

## Книга 5

435б

- |   |    |                                  |    |    |                                      |
|---|----|----------------------------------|----|----|--------------------------------------|
| 1 | 24 | Тѣтоу же съвокꙋплающе во ѡ.      | 7  | 7  | вахоу. и ревнители ѡбѣаша цркъвь     |
| 2 | 25 | накоже рекохомъ. и бѣгоу порѣчи- | 11 | 8  | и ѡаннъ срѣднїи градъ. а сїмонъ внѣ- |
|   | 26 | вѣшо ѡцѣоу его гемонью нѡвою.    | 12 | 9  | шнїи. и ѡаннъ же средѣ соупоста-     |
|   | 27 | възрасте матежъ бѡлїи въ іерѣ-   | 13 | 10 | тъ сѣи. на цркъвныа оустрѣи,         |
|   | 28 | салимѣ. и раздѣлишася на три     | 14 | 11 | порокы и соуличники. имже борѣ-      |

435в

- |   |   |                                   |    |     |                                   |
|---|---|-----------------------------------|----|-----|-----------------------------------|
| 3 | 1 | чѣсти. ревнители бѡ на гражаны    | 15 | 14  | ви же слоужаще и жроуще. аще      |
| 4 | 2 | воевахоу. а на нѣ сїмонъ. и ража- | 15 | бѡ  | и до краа безъчестїа доидоша.     |
|   | 3 | хоуса ѡ матежа матежъ. како-      | 16 | нѡ  | ѡбаче поучахоу хотѣщаа жрѣ-       |
|   | 4 | же свѣрь бесноуаса на свою плоть  | 17 | ти. | земци бѡ съ блюденїемъ жрѣ-       |
|   | 5 | зоубы възращаа. такоже и си свою  | 18 | ще  | ихъ. чюжихъ бесѣдъ блюденїа.      |
|   | 6 | роукоу на своа срѡдники поѡстри-  | 16 | 19  | камени бо поущаеми и соулицѣ. сї- |

435б 24 съвокꙋплающе: съвокоуплающе В, МДА, Ч

435в 4 бесноуаса: бѣсоуаса МДА, Ч // 5 възращаа: възращаа В, МДА, Ч // 7 цркъвь доб. а МДА, Ч // 11 имже вместо имже // 15 безъчестїа: нечтїа МДА, Ч // 16 поучахоу: пѣщахоу В, МДА, Ч // 17 бѡ нет МДА, Ч; жрѣще: стрегѣще МДА, Ч // 18 бесѣдъ: же безъ МДА, Ч; блюденїа: съблюденїа Ч

435б 22–23 Киноварный заголовок слѡ<sup>в</sup> рке. и ѡсифово слово па|тое. ѡ плѣненїи іерлѡмѡвѣ. На правом поле против строки 22 киноварью смѡ

20 лою прилѣтающе, нападахоу на  
 21 жръци. и на жрътоносци. въ ѿ-  
 17 22 лтáрь и в самоую цркъвь. и мнози  
 23 потъсноувшеса ѿ конецъ землѣ.  
 24 прїити къ преслáвномуу. и всѣми  
 25 члкъ чтїмоу. и жрътвоу прино-  
 26 сїти. сáми прѣд жрътвами пá-  
 27 дахѸ. жроуцихъ жрътвы бѣша.  
 28 и ѡлтáрь кланáемъ еллинѣми и  
 29 вáрвары. ѡскверниса кровїю зе-  
 18 30 мець. и смѣшахоуся троупїе  
 31 юудѣиско, съ иноплеменники.  
 32 и щенническо съ нечестивыми. ра-  
 33 знолїчнаа кровь стояше на стѣ-  
 19 34 мѣ мѣсте акы езеро. ѿ стрто-  
 35 трѣпче градѣ, коли тáко ѡсквер-  
 36 ненїе приналъ еси ѿ римланѣ. и  
 37 прїидѡша ѡцѣстити скверно-  
 38 стѣ твою. оуже бѡ не бѣлъ еси  
 39 мѣсто бжїе. зане сътворишь  
 40 еси грѡбъ своихъ плѡтїи. исплѣ-

## 435г

1 нильса еси кровїи оусобичною. мѡ-  
 2 жеши бѡ пакы бѣти лоучшїи. аще  
 3 бѡ са помолиши бгѸ. и смириши-  
 4 са прѣд нимъ. егѡже са еси ѡме-

20 5 таль не познавъ. нѡ достойно  
 6 въздержáти плáчь. по законуу пи-  
 7 сáние. не рыданию врѣма сѣ, нѡ  
 8 исповѣданїю вѣщъ. пишѸ же и прѡ-  
 24 9 чаа дѣла матежнаа. сїмонъ бѡ  
 25 10 бїаса съ ѡанномъ. пожже вса хрá-  
 11 мы съ пшеницею. еаже бѣша не  
 12 скочїли за .к. лѣтъ. и ѡрѣза жї-  
 26 13 лы градныа. тѣмъже и градъ пре-  
 14 дá а в роуки чюжи. и народъ акы  
 27 15 велико телищо. межи ими смоу-  
 28 16 щающиса трѣжащеса. старїи  
 17 же жены не имоуше трѣпѣти,  
 18 и оутренаа злобѣ молáхѸтса.  
 19 да пристоупить къ нїмъ внѣшна-  
 20 а рáть. тѣмъ бѡ чанахѸтъ сво-  
 32 21 боды, ѿ стоупльшихъ сла. и не смѣ-  
 22 хѸ ни плакати ѿ своеи стрти.  
 23 нѡ затворившеса съ оужасомъ  
 34 24 стенахоу. матежници же же-  
 25 нахоу по троупїемъ, акы по сто-  
 36 26 гомъ снимáхоуся. ѡаннъ же  
 27 цркъвнымъ дрѣвомъ пороки  
 28 дѣлаше. повелѣша бѡ архїерѣи  
 29 съ людми прѣд сїмъ врѣменемъ,  
 30 оутвердити цркъвь и възвыси-  
 31 ти .к. лакоть. и приведе ѿ ли-

435в 20 прилѣтающе: прелетающе В // 21 жрътоносци: жрътвоносци В, жрътвеносци МДА,  
 жрътвоносци Ч // 25 чтїмоу *далее в греч. χῆρον «месту»* // 27 жроуцихъ: и жрѣще  
 МДА, и жрѣще<sup>ж</sup> Ч // 28 еллинѣми: елиньми В, МДА, Ч // 32 нечестивыми:  
 нечѣтными. и МДА, Ч // 35 ѡскверненїе: скверненїе Ч // 39 сътворишь: сѣтворилса  
 МДА, Ч // 40 плѡтїи *доб.* и МДА, Ч

435г 1 кровїи: кровїю В, МДА, Ч // 6 писáние: писанїа В // 7 рыданию *доб.* бо МДА, Ч  
 // 12 скочїли: скѡчили В, искончали МДА, Ч // 13 градъ: гла<sup>д</sup> В, МДА, Ч // 17 же  
*доб.* и В, МДА, Ч; имоуше: могѸще МДА, Ч // 18 и *нет* МДА, Ч; оутренаа:  
 внѣтренаа Ч // 21 смѣхѸ: смѣахѸ МДА, смѣахѸ (*буква ѣ надписана другими*  
*чернилами над строкой*) Ч // 24 стенахоу: стѣнахѸ В, Ч; женахоу: ходахѸ МДА, Ч  
 // 25 троупїемъ: трѣпїю МДА, Ч // 31 приведе: привезе В

32 вана. агрипа цѣра дрѣва потребна-  
 33 а прекраснаа. взоромъ и прѣва. ве-  
 34 личествомъ великымъ. исхло-  
 37 35 ченіемъ и троудомъ. и приспѣ-  
 36 вши рѣти юаннъ посѣче а. и оу-  
 37 стрѣи пороки и сыны. ѡбрѣте  
 38 величество ихъ подобно къ дѣ-  
 39 39 лѣ. и тѣмъ незаконнымъ стро-  
 40 еніемъ, оуповаше бѣдити врагы.

## 436а

1 бѣже троуд его соуетень показа.  
 2 и приведѣ тѣта съ римланы. прѣже<sup>д</sup>  
 3 начѣтиа бѣа:  
 40 4 Тѣтъ бѣ съвокупивъ вѣа. а по даль-  
 5 наа пославъ, поиде ѡ кесарѣа. бѣ-  
 41 6 ша трие плѣци прѣднѣи. с нимѣ<sup>ж</sup>  
 7 бѣць его развоева юудѣю и .вѣ. и<sup>ж</sup>  
 8 съ кѣстиемъ побѣжени бѣша, слѣ-  
 9 внымъ мужествомъ. иже поми-  
 10 нающе мѣжество. и срамотоу пѣ-  
 11 рвѣю. тогда бѣдрѣи прѣидоша на ме-  
 42 12 стѣ. пѣтомоу же плѣкоу повелѣ  
 13 и оусрѣте его оу амаоуса. а .і. въ  
 14 ерихо. вѣаша же и ѡкрестнѣи цѣре-  
 43 15 ве помоуць. исплѣниша же са и-

16 нѣи вѣи ихъже посла еоупасианѣ  
 45 17 въ италию. и прѣиде же къ немѣ  
 18 и тиверѣи александръ. бѣвъ прѣ-  
 19 же властелинѣ егѣпетскѣи. то-  
 46 20 гда поставленѣ тѣтомъ. начѣ-  
 21 лникъ воеводамъ. зане прѣдѣ  
 22 всѣми почтѣи и възлюби бѣца его.  
 23 и смѣсленѣ бѣвъ бѣвъ възросто-  
 24 мѣ. и искоушеніемъ воискымъ.  
 47 25 прѣ<sup>д</sup> всѣми. и възшедѣшу емоу въ  
 26 ратною землѣю. прѣже и доидо-  
 27 ша цѣрквѣи вѣи. и всѣ помоуци-  
 28 ци. и по нихъ поутистроици че-  
 29 тѣи. и пѣфаремници. и съсоудо-  
 30 нѣсци. и ѡроужници. а по сихъ  
 31 тѣтъ съ избранными копѣини-  
 32 кѣи. и по немѣ кѣнници. и пѣкы  
 48 33 ѡвны. и всѣ стѣнобичныа съ-  
 34 сѣды. и по сѣхъ тисачьскѣи во-  
 35 евода с нарѣчитыми. и по сѣхъ  
 36 хорѣговъ ѡрель и прѣчаа прѣдѣ  
 37 хорѣгвами трѣбници. и по сѣхъ  
 38 плѣци пешца на .с. чѣстѣи,  
 49 39 разширившеса. и за нимѣ рабѣ-  
 40 тнѣи. и слоугы и нѣимити. и по

435г 32 цѣра: цѣрь МДА, Ч // 40 бѣдити: побѣди<sup>ти</sup> В, МДА, побѣти (так!) Ч

436а 2 и нет МДА, Ч // 10 мѣжество. и нет МДА, Ч // и бѣдрѣи: бодри МДА, Ч // 13 и  
 оусрѣте: оусрѣсти МДА, Ч // 14 же доб. емоу МДА, Ч // 15 инѣи: инѣ Ч // 17 и нет  
 МДА // 23 бѣвъ<sup>2</sup>: бѣ<sup>о</sup> МДА, бѣ Ч; бѣвъ<sup>2</sup> нет В, МДА, Ч // 24 воискымъ: воинскѣ<sup>м</sup>  
 МДА, Ч // 25 прѣ<sup>д</sup>: на<sup>о</sup> МДА, Ч // 26 и нет МДА, Ч // 27 цѣрквѣи: цѣрѣи В, цѣркѣи  
 МДА, цѣркѣ Ч // 28 поутистроици: поустроици В, Ч, поуѣстроиници и МДА //  
 32 пѣкы: праки и МДА, Ч // 33 всѣ: вси МДА, всѣ Ч // 34 сѣхъ: нѣ<sup>х</sup> МДА, Ч;  
 воевода: воеводѣ В, и воеводѣ МДА, Ч // 37 хорѣгвами доб. же МДА, Ч //  
 38 пешца: пѣшець МДА, Ч

435г 33 прекраснаа: ек написано по подскобленному<sup>3</sup>

## 436б

50 1 ни<sup>х</sup> стражиѣ задниѣ воа водѣ съ  
2 чиномъ. акы ѡбѣчаи римланѡ<sup>м</sup>  
51 3 и вниде сквоѣѣ самарию. и тоу пре-  
4 бы<sup>ѣ</sup> днь єдинъ. и ѣтоудоу преиде  
5 на градъ гавафъ саоули. еже сказа-  
6 етса гора саоулова. блѣзъ тири-  
7 ева оустиа вдалено ѣ іерлма<sup>ѣ</sup>.  
52 8 веръсть. поимъ ѣтоудоу .х. ко-  
9 нникъ избранныхъ. ѡбыезда-  
10 ше ѡколо іерлма. смотря твѣ-  
11 рдости его. испытая оумъ іудѣ-  
12 искъ. аще оужасноутса ѣ видѣ-  
13 нѣа его. и аще предастьса прѣ<sup>д</sup>  
53 14 кровопролитиемъ. извѣсто бѡ  
15 ємоу бы<sup>ѣ</sup>. іако нарѡ<sup>д</sup> міра хотать.  
16 нѡ боащеса матѣжникъ. и не  
17 могоуще противитса имъ мо-  
54 18 лчатъ. дѡндеже и по людскомъ  
19 поути наздаше къ стѣнамъ. ни-  
20 ктоже са навлѣаше прѣ<sup>д</sup> градѡ<sup>м</sup>  
55 21 поне же оуклонивъ кѡнь, подлѣ  
22 стѣны наздаше. къ моисеино-  
23 му снѣ<sup>ѣ</sup> вытекше вназапоу изъ  
24 града мноѣи. противоу женскы-  
25 мъ сномъ. изъ вратъ иже соутъ

26 противоу еллиномъ грѡбомъ.  
27 и прогнаша сквоѣѣ конники. и  
56 28 бранѣхоу съвокоупитиса задни-  
29 мъ съ прѣдними. и тѣта ѡбѣ-  
57 30 ступиша съ маломъ. семоу же  
31 немощно бѣ прѣже<sup>д</sup> ити, рѡви  
32 бо не вдадохуѣ ємоу. и ѡгра-  
58 33 дѣша и зъграженѣа ихъ. къ сво-  
34 имъ възвратитса не можа-  
35 ше. занѣ ѡстоупиша рѣтнѣи. а  
36 иже по немъ идѣхъ въ поути сѣ-  
37 ще. и бѣды тѣтовы не вѣдоу-  
59 38 ще разбѣгѡшаса. тѣтъ же ви-  
39 дѣвъ іако на своєи мѣшци лежи-  
40 ть спсенѣе. възврати кѡнь.

## 436в

1 и своимъ ѡкрѣстнымъ поноукнѣ  
2 и стѣа посредеѣ рѣтныхъ. и бѣаше-  
3 са и ноудѣса. да избѣдетъ къ всѣ-  
60 4 мъ своимъ. и тогда рассмотрѣвъ  
5 азъ въ своемъ помыслѣ. іако и брѣ-  
6 нныя побѣды црѣское паденѣе. бѣжи-  
61 7 имъ промысломъ бываѣеть. толѣ-  
8 ко бѡ стрѣль и кѡпѣи на тѣта поу-  
9 щаемоу. и на разгладанѣе града.

436б 1 заднии: задниѣ. и МДА, Ч // 4 преиде: прѣиде МДА, Ч // 5 еже: иже МДА //  
6 тириева: трѣниева Ч // 7 вдалено: вдалѣ В, вдале Ч // 9 ѡбыездаше: ѡбездаше В,  
ѡбѣасдаше МДА, ѡбѣиздаше Ч // 11 его доб. и МДА, Ч // 13 предастьса:  
предадатса В, МДА, Ч // 22 моисеиному: мѣсѣиномъ МДА, Ч // 26 еллиномъ:  
еллиномъ МДА // 27 прогнаша: погнаша Ч // 29 ѡбѣстоупиша: ѡбистѣпиша В, Ч //  
31 прѣже ити: впрѣ<sup>д</sup> ити В, преднѣи МДА, прѣйти Ч // 32 ѡградѣша: ѡгради МДА,  
Ч // 33 зъграженѣа: заграженѣа МДА, Ч // 34 възвратитса: вратитса МДА, Ч //  
35 ѡстоупиша: ѡбистѣпиша и МДА, Ч // 36 въ: и еще оу МДА, Ч  
436в 1 поноукнѣ: понокноу МДА, Ч // 3 и нет МДА, Ч; избѣдетъ: выниде<sup>т</sup> В, МДА, Ч;  
всѣмъ нет МДА, Ч // 4 рассмотрѣвъ: рассмотривъ МДА // 6 побѣды доб. и МДА, Ч;  
паденѣе: паданѣе МДА, Ч // 8 поущаемоу: пѣщаемы МДА, Ч

436б 1 воа: а написано поверх є

10 а не на сѣчу безъ шлома и безъ брѡ-  
 11 нь и безъ щита. не оуазви его ни-  
 12 чтоже. нѡ соуѣтно все падахоу.  
 13 и мѣмо его лѣтающе не оулоучи-  
 62 14 ша. тѣтови же тѡкмо мѣчь едѣ-  
 15 нь в роукѡ. и тѣмъ едѣнемъ сѣча-  
 16 ше. ѡвы по лицу. ѡвѣ же по ребро-  
 63 17 мъ. на<sup>д</sup> падѣшаа гонѣще. ѡнѣ же  
 18 клѣкнѡвѣше противоу кесаревѣ крѣ-  
 19 пости. дрѡгъ дроуга поноужахѡ  
 20 на нь. и на нѣхъже вѣзвращашеса,  
 21 тѣтъ. бѣжахоу разлоучахоуа.  
 64 22 и верзахоуть тѣтови. и ѡиде  
 65 23 сѣ ѡкрестными его кѣ ѡбрытѣю  
 24 тѡкмо два ѡ нѣхъ оубиена бѣста.  
 25 и конѣ ею поемѣша. вѣидоша вѣ<sup>д</sup>  
 66 26 градъ сѣ веселѣемъ. и тѣмъ вѣзвѣ-  
 67 27 гѡша на бѡлшее оупование. кесѣ-  
 28 рѣ же вѣставъ ѡбрѣса на мѣсте.  
 29 нарицаемѣмъ сторожница. тѡ  
 30 бѡ есть гора и лѣзѣ ѡтоудоу видѣ-  
 31 ти и знѣти хрѣмы. и цркъвь пре-  
 32 великоу и свѣтлоу. зане сѣве-  
 33 рьскаа страна на долинь бѣше,  
 70 34 града. и пристоупивъ кѣ горѣ

35 елеѡнѣстѣи. иже вѣдалѣ иерѡ-  
 36 салима .s. врѣсть. и тоу по-  
 37 велѣ ѡбрѣтиса, на вѣстоцѣ  
 38 протѣвѡ града. ѡбидѣ же тоу  
 39 гороу пропѣсть велика, нариче-  
 71 40 ма кедронѣ. гражаном же са

## 436г

1 сѣкоущимъ межѣ собою безѣпре-  
 2 стани. и тогда видѣвѣ вѣнѣшнюю  
 3 рѣтъ престѣша ѡ вноутренѣа рѣ-  
 72 4 ти. и сѣ оужасомъ на рѣмланы зра-  
 5 ще. ѡбрѣвшихъса на трѣхъ мѣ-  
 6 стехъ. вѣсоуе едѣнооумилѣшаса.  
 73 7 и дроугъ дроугоу ѡвѣтъ вѣаша глѡ-  
 8 ще. что ждѣмъ или что страпемъ.  
 9 сѣ три стѣны ѡбыгражають дыха-  
 10 ние наше. и бранѣ приспѣла на  
 11 ны сѣлоу всею. а намъ доколѣ сѣ-  
 12 дѣти вноутрѣ града, акы на позо-  
 13 рици. видащи добра и полѣзнаа  
 14 дѣла. доколѣ роуки повѣшаемъ  
 74 15 а ѡроужѣ помѣтаемъ. на са ли  
 16 хощемъ хрѣбровати. ѡ безѡмѣе  
 17 наше. ѡже рѣмлане безоумиемъ

436в 10 шлома: шолома В, МДА, Ч // 13 оулоучиша: оулѣчахѡ МДА, оулѣча<sup>т</sup> Ч //  
 16 ребромъ доб. и МДА, Ч // 17 гонѣще: гонаше МДА, Ч // 18 клѣкнѡвѣше: кликахѡ  
 МДА, Ч; крѣпости доб. и МДА, Ч // 19 поноужахѡ: понокааше МДА, Ч //  
 21 бѣжахоу доб. и МДА, Ч // 22 верзахоуть: ѡверзахоу пѣтъ МДА, Ч // 25 поемѣша:  
 поимше МДА; вѣидоша: ввѣша<sup>до</sup> Ч // 26 вѣзвѣгѡша: вѣзвѣгошаса МДА, Ч // 28 же  
 доб. ѡтѣда МДА, ѡтѣдѣ Ч // 33–34 на долинь бѣше, града: града на долинь бѣше  
 МДА, Ч // 35 вѣдалѣ: ѡ Ч, доб. ѡ МДА // 38 града: градѡ МДА, Ч; ѡбидѣ: ѡбидѣ<sup>т</sup>  
 В, МДА, Ч // 39 наричема: наричемаа МДА, нарицаемаа Ч

436г 2 видѣвѣ: видѣвѣше МДА, Ч // 6 едѣнооумилѣшаса: едѣнооумишаса МДА, Ч //  
 7 вѣаша: даша Ч // 9 ѡбыгражають: ѡбигражаю<sup>т</sup> В, МДА, Ч // 11 ны доб. сѣ МДА, Ч

436г 9 дыхание: д написано по подскобленному<sup>2</sup> ы поверх другой буквы, ха на поле.  
 ыха написано более бледными чернилами

- 18 на́шимъ и матежемъ. прѣймоу-  
 19 ть градъ безъ крове и безъ по́та. тѣ-  
 75 20 мѣ съвокоупляющеся, дроугъ  
 21 дрѣга поѣстриша. ѡблѣкше-  
 22 са въ ѡроужіе вытекоша, не-  
 23 видимую пропѣстию выкрадше<sup>с</sup>.  
 24 и с во́племъ неизреченнымъ напа-  
 25 доша на десатый плѣкъ. градъ  
 76 26 дѣлающимъ собѣ. симъ же орѣ-  
 27 жие положившимъ. и на дѣло  
 28 разшѣдшимса. не чѣюще юудѣ-  
 29 иска шатаниа и вытеченіа. и  
 77 30 възматосаса. и абие дѣло оста-  
 31 вльше. ѡви бѣжаша. ѡви поте-  
 32 коша по ѡроужіе. и прѣже не въ-  
 33 звратисаса на врагы и избие-  
 78 34 ни бѣша. ииѣ же изъ града вида-  
 35 ще ѡдолѣвающа, притекахъ  
 36 къ нимъ. римлане же бѣгающе  
 37 мнѣще боле и<sup>х</sup> соуще. зане прѣиде  
 79 38 побѣда имъ лоучшаа вѣзнь. тѣ-  
 39 мѣ бѣ ѡбѣчаи исплъчивѣтиса  
 40 съ чѣномъ и с казаніемъ и съ глсѣ<sup>м</sup>,  
 5 звратившеса бодѣхоутса с нѣми.  
 6 видаще же бѣлма прибывающѣ<sup>х</sup>.  
 81 7 и ѡ обрыгѣа бѣжаша. и погѣбе-  
 8 ль конечнаа постигла ихъ. аще оу-  
 9 бѣ не скорилъ тѣтъ к нѣмъ. при-  
 10 имъ вѣсть пришедъ поноси имъ  
 11 слабость и немоужество. и во́а  
 82 12 възврати бѣгающихъ. и самъ на-  
 13 паде на юудѣа, съ избранными  
 14 во́и. въ бѣкъ имъ, и много и<sup>х</sup> оуби  
 15 и бѣлъ ихъ назви. и възби вса къ про-  
 83 16 пасти. и ти много пострадавъ-  
 17 ше по дѣремъ. имъже преидоша. на  
 18 ѡноу страну възвратишаса. и  
 84 19 бѣахъса с римланы до полоудне. ме-  
 20 жи же ими бѣ пропасть. тѣтъ  
 21 же поимъ во́а своа възвратиса.  
 85 22 юудѣи же мнѣхоуть а бѣгаю-  
 23 ща. и стражоу сѣдѣщу на гра-  
 24 дѣ. показавшу емоу знамение  
 25 и вытекоша людіе бесчисленное. и  
 26 тако оустремишаса акы свѣрь  
 86 27 дѣкыи гонимъ. и никтоже ѡ испо-  
 28 лчившихъса не стрѣлъ пригна-  
 29 нѣа ихъ. нѣ акы порочами разбие-  
 87 30 ни разбѣгоша<sup>с</sup> по горамъ. и ѡста-  
 31 са тѣтъ оу пригѣриа съ маломъ  
 32 во́и. и властелемъ велѣщимъ е-  
 88 33 моу ѡстоупѣти ѡ жадающѣ<sup>х</sup>

## 437а

- 1 троубнымъ бѣтиса. бесчѣние же  
 2 и матежъ вѣзаапныи. прѣва-  
 3 ривше и изматѣ а и разбѣгоша<sup>с</sup>  
 80 4 егда постигнахътъ а ноужею. въ-

436г 18 прѣимуть: прѣимѣтъ МДА, Ч // 26 орѣжие: ѡрѣжѣа В // 31 ѡви<sup>1</sup> доб. же МДА;  
 ѡви<sup>2</sup> доб. же МДА, Ч // 32 ѡроужіе: ѡрѣжѣа Ч; прѣже доб. даже МДА, Ч //

33 и нет МДА, Ч // 37 мнѣще: мнѣхоуть МДА, Ч // 38 имъ доб. и МДА, Ч  
 437а 3 и<sup>1</sup> нет МДА; разбѣгоша<sup>с</sup> доб. и Ч // 7 бѣжаша: бѣжаша МДА, Ч // 8 конечнаа  
 доб. бы МДА; постигла доб. бы Ч; оубѣ: бы МДА, Ч // 9 скорилъ: оускорѣ<sup>а</sup> В,  
 МДА, Ч // 10 вѣсть доб. и МДА, Ч // 11 во́а: быа В, МДА, Ч // 15 и<sup>1</sup>: а МДА, Ч  
 // 16 ти: ти МДА, Ч // 24 емоу: имъ МДА, Ч // 32 велѣщимъ емоу: молаще<sup>м</sup> и Ч

437а 17 преидоша: е написано *поверх* *другой* *буквы*, *над* *ним* *остался* *надстрочный* *знак*  
*в* *виде* *спиритуса*

34 смръти. а не напасти челомъ на  
 35 желѣзе. ни ездѣти прѣдъ вои  
 36 како воиникъ. не забыти своеа  
 37 вазни ни сана. ни поимати бѣ-  
 38 жаниа скорого. на нъже вси оупо-  
 39 вають. влкѣ соуща брани всеи  
 89 40 вселеннѣи. сеи же ни слыша са

## 4376

1 твораше. но противиса текоу-  
 2 щимъ ѿкрестъ его. и по лицу сѣка  
 90 3 оубивашеть а. ѿни же ѿ него те-  
 4 коуще нападахъ на бѣгающихъ го-  
 91 5 рѣ. титъ же к нимъ приспѣваа-  
 6 ше. иже на горѣ стѣны дѣлахъ.  
 7 видѣвше своа бѣгающа възматѣ-  
 92 8 шаса и разидошаса. мнѣше несте-  
 9 рпимоу сѣло юудѣскоу, и ти-  
 93 10 та бѣжавша. наже бѣсомъ, ѿ-  
 11 стѣплени раскотоувшеса. и бѣ-  
 12 жаша съ воплемъ, дондеже видѣ-  
 13 вше гѣмона, посреди ратныхъ на-  
 14 здаща. и заповѣда дроугъ дрѣгъ  
 94 15 ѿ немъ. и възвратишаса срам-  
 16 щеса и боащеса. зане ѿставше

17 кесара разбѣгошаса. и всею сѣлоу  
 18 оукрѣпишаса на юудѣа. и възвра-  
 19 тившеса ѿ пригѣриа прибиша а  
 95 20 къ долини. ѿни же помалоу ѿстѣ-  
 21 пающе бѣахотса. римляне же  
 22 премогше, зане с высоты бѣахъ  
 96 23 пригнаша все на пропасти. и па-  
 24 кы титъ посла плѣкъ на гража-  
 25 ны. самъ же стояше съ первыми  
 97 26 бранаше ратнымъ. и аще досто-  
 27 ино ни приложити ласканиа дѣ-  
 28 ла. ни оугати ѿ правды. сѣ вто-  
 29 роє кесаръ избави всѣхъ вои, и  
 30 з роукъ юудѣискъ:  
 31 **И** потомъ безъ страха повелѣ дѣ-  
 99 32 лати стѣны своа. и наставшо  
 33 дни ѿпресночному въ .дѣ. днѣ  
 34 мѣа ксанфика. егда избавиша  
 35 юудѣие ѿ египта. ревнителѣ  
 36 оутвердивше вратъ црквиныхъ.  
 37 и приимахоу ѿ народа. хотѣщи  
 38 кланатиса, прѣзника дѣла.  
 100 39 юаннъ ѿбрѣте прѣзникъ. по-  
 40 кровъ сладоумью своегоу. въ-

437a 34 напасти: пасти МДА, Ч // 36 не: ни В, МДА, Ч; забыти: забывати МДА, Ч // 39 брани доб. и МДА, Ч

437b 1 противиса: противаше<sup>с</sup> Ч // 5 же доб. и МДА, Ч; нимъ: тѣмъ МДА, Ч; приспѣвааше доб. и МДА, Ч // 7 възматѣшаса доб. сѣло МДА, Ч // 10 бѣжавша доб. и МДА, Ч; ѿстѣплени: ѿстѣплени В, ѿбистѣплени МДА, Ч // 12 дондеже доб. ини МДА, ине Ч // 14 заповѣда: заповѣдавше МДА, Ч // 16 ѿставше: ѿставивше В, Ч // 22 с высоты: свѣше МДА, Ч // 23 все: все<sup>х</sup> В, вса МДА, всѣ Ч; на: к Ч // 25 стояше: стоа МДА, Ч // 33 днѣ нет МДА, Ч // 35 юудѣие: подѣи В, МДА, юудеи Ч // 36 оутвердивше: оутворѣшеса МДА, оутворише<sup>с</sup> Ч // 39 юаннъ доб. же МДА, Ч; ѿбрѣте: ѿбрѣтъ съ МДА, ѿбрѣ<sup>т</sup> сѣи Ч

437b 20 ѿстѣпающе: а наведено поверх и более светлыми чернилами, ю написано над строкой, хвост у щ подрисован, е написано по подскобленному (т. е. иша переправлено в ающе)

## 437в

1 ѿроужи своа тайнымъ ѿроужи-  
 2 емъ по<sup>д</sup> ризами. и поустн внѣтръ.  
 3 акы на поклонъ кажа а. да имже  
 4 въ цркви станоуть. ѿвреци ри-  
 5 зы. и ѿбнажити меча и сѣщї а.  
 101 6 и тако сътвориша. и бысть въ  
 7 празника мѣсто воплъ въ цркви.  
 102 8 и ревнители съскочивше съ забра-  
 9 ль. бѣжаша въ пещеры црквыны-  
 104 10 а. и ѿтоуду роуки давше и про-  
 11 щени быша. юаннъ же вноутре-  
 12 нее сщєнїе прїимъ. пристрава-  
 105 13 шеса на сімона. и матежъ гра-  
 14 дныи тричѣстно сби. на двѣ чѣ-  
 106 15 сти приста. титъ же хота ѿ-  
 16 брыгиса прѣ<sup>д</sup> градомъ. поста-  
 17 ви избранныа конники. и пѣшца.  
 18 да бѣрютса с вытекающими. а  
 19 прочимъ воемъ повелѣ равнати  
 107 20 землю до стѣнъ. и абие раскопѣ-  
 21 ша и разориша всѣкы заграды.  
 22 и дрѣва высѣкоша. наже насадї-  
 23 ша земци, плодовиата и красна  
 108 24 и каменная мѣста. желѣзы  
 25 сравнаша. исплѣнїшаса дебри.  
 26 и пропасти и намы. ѿ стражни-  
 27 ца и до гробъ идоровъ наже соуть

109 28 коупѣли смїевы. юудѣи же та-  
 29 коу лѣсть сътвориша на римла-  
 110 30 ны. вышедъ же тысаща прѣдъ  
 31 градъ. вертѣхоуса ѿкрестъ жѣ-  
 32 нскаго сна. нако выгнани гража-  
 33 ны міра хотѣщимъ. и оупобиша<sup>с</sup>  
 34 са боѣщимса и молѣщимъса.  
 111 35 а иже на забралехъ стоаща тво-  
 36 рахоуса биюще а. и гонаше  
 37 ѿ себе. а къ римланомъ роукоу  
 38 простирахоу клѣнающеа и-  
 39 мъ. да пристоупатъ и внїдѣ-  
 40 ть въ градъ. слодѣи бѣ выгнати

## 437г

113 1 а врата ѿвръсѣни. римлане же ви-  
 2 даще молбоу и<sup>х</sup>. не разоумѣша лѣсти.  
 3 нѣ наша вѣроу имъ. и поидоша на  
 4 внѣшнаа изимати и въ градъ внї-  
 114 5 ти. титъ же соумнѣса. дивѣса  
 6 внѣзапному звѣнію. и повелѣ во-  
 7 емъ да не внїдоуть къ градоу. ѿни<sup>ж</sup>  
 116 8 иже выгнани творѣхоу побѣгоша  
 9 прѣвое. и имже воїни быша ме-  
 10 жи стѣнами. вытеклше ѿбистѣ-  
 117 11 пиша и. и сѣчѣхоуть на съ забра-  
 12 ль. и каменїе поущѣхоу на на. и и-  
 13 збиша многы ѿ нїхъ. аще же и на-

437в 5 сѣщї: исѣщи МДА, Ч // 8 и нет МДА, Ч; ревнители доб. <sup>ж</sup> В, МДА; съскочивше: скочивше МДА // 10 и<sup>2</sup> нет МДА, Ч // 12 пристравашеса: пристрававаш<sup>с</sup> В, пристраивашеса МДА // 14 тричѣстно: тричѣстенъ МДА // 15 приста: преста МДА // 25 сравнаша доб. и В, Ч; исплѣнїшаса доб. тѣмъ МДА, Ч // 27 идоровъ: иродовъ МДА, Ч; соуть доб. близъ МДА, Ч // 30 вышедъ же: и вышедше МДА, Ч // 34 са нет В, МДА, Ч // 40 выгнати: выгнани МДА, Ч

437г 1 ѿвръсѣни: ѿверзена МДА, Ч // 3 на нет МДА, Ч // 5 соумнѣса: сѣмнѣса В, сѣмнѣшеса МДА, Ч // 7 внїдоуть: идоуть МДА, Ч; градоу доб. прѣваривше же и [нет Ч] ини ѿ дѣлающї<sup>х</sup>. и похитивше орѣжіе поидоша къ градоу МДА, Ч // 8 творѣхоу вместо творѣхоуса // 11 и<sup>1</sup> нет МДА



119 14 звень оутече тѡ. бодѡхуоть  
 15 бѡ а до еллинѣ гробѣ. и възврати-  
 120 16 шаса с радостію посмихѡхса.  
 17 и пороугахоуса римляномѣ. имѣ-  
 18 же прельстишаса. и възвигѡю-  
 121 19 ще щиты скаках радостію. на  
 20 воины же разгнѣвахоуса воєво-  
 21 ды и кесарѣ глѡуще. како юудѣи  
 22 ѿчѡавшеса живота безѣ вла-  
 23 стела соуще. а все с промысломѣ  
 24 и смотрѣнемѣ творѡхуоть прѣ-  
 25 щѡяюще и прикликающе, послѣ-  
 26 шающе другѣ другѡ. имѣже и вѡ-  
 122 27 знѣ добра вѣслѣдоуѣтъ имѣ. вы<sup>ж</sup>  
 28 ѡбыкше с радомѣ и сѣ чїномѣ бы-  
 29 ти. игѣмона послоушати. и во-  
 30 еводамѣ покорѡтиса. нынѣ по-  
 31 бѣжѡетеса ѿ протївныхѣ,  
 123 32 несѣгостію своєю. велїкоу же  
 33 нѡ вы постенѣтъ воїнскыи за-  
 34 конѣ и ѿщѣ моїи. и аще възвѣста-  
 124 35 тѣ емоу ѡ сѣи ранѣ. тѡи бѡ съста-  
 36 рѣвса вѣ брани. ни вѣ которое-  
 37 же врѣма не сѣгрѣши. законѣ во-  
 38 иноу смрѣтію ѡсудитѣ. пре-

39 стоупльшихѣ чинѣ. ано и нынѣ  
 40 естѣ видѣти при моемѣ кеса-

## 438а

1 рѣствѣ вѣсь плѣкъ ѡставльше свѡ-  
 125 2 и чїнѣ. нѡ разоумѣте абие бестѣ-  
 3 днїи и непокоривїи. како аще и хтѡ  
 4 римлянинѣ побѣдитѣ соупоста-  
 5 та безѣ повелѣнїа, тѡ неславно  
 126 6 естѣ. и тако рѣкшю емоу. навлѣ-  
 7 но бы како на всѣхѣ хѡщѣтъ вѣне-  
 8 сти законныи соудѣ. и ти расла-  
 9 бїшаса дѣшми. чѡяюще нѡ са по-  
 127 10 сѣченїа прѡваго. ѡбистоупль-  
 11 ше же воєводы молѡхуотса за  
 12 воины. да не погѣбитѣ послѣшли-  
 13 выхѣ мно<sup>х</sup> с непослѣшливыми малы<sup>х</sup>.  
 14 и си бѡ испрѡватѣ прегрѣшенїе  
 15 сѣ боудоущимѣ храборѣствомѣ.  
 128 16 и послоуша и<sup>х</sup> кесарѣ молбы ихѣ,  
 17 рѡди и плѣзы. аще бѡ бы єдинѣ и-  
 18 звинилѣ. тѡ достоинѣ бы дѣло-  
 19 мѣ ѡсоуженїе исплнїти. аще  
 20 же мноси. тѡ слѡвомѣ ѡдѡ вѣ-  
 129 21 имѣ прегрѣшенїе. и наказа а да

437г 15 бѡ *лишнее*; еллинѣ: еленинѣ МДА; възвратишаса: възвративше<sup>с</sup> В, МДА, Ч //  
 16 радостію: гордостїю В, МДА, Ч // 19 радостію: радостно МДА, Ч //  
 20 разгнѣвахоуса: рагнѣвавше<sup>с</sup> В, разгнѣвашаса МДА, разгнѣваше<sup>с</sup> Ч //  
 23 а *нет* МДА, Ч; все: вса В, МДА, Ч // 24 творѡхуоть: твора<sup>т</sup> В, МДА, Ч //  
 25 прикликающе: преклокающе МДА, Ч, *доб.* и В, МДА // 28 радомѣ: на радомѣ  
 МДА; быти: жити МДА, Ч // 30 покорѡтиса: покарати<sup>с</sup> В, МДА, Ч // 32 велїкоу:  
 повеликоу В, МДА, Ч // 34 и<sup>2</sup> *нет* МДА, Ч // 37 законѣ *доб.* <sup>ж</sup> Ч // 38 ѡсудитѣ:  
 соуди<sup>т</sup> В // 39 ано и: а МДА, Ч

438а 4 соупостата: сѣпостаты МДА, Ч // 6 и *нет* МДА, Ч // 12 воины: воа МДА, Ч //  
 15 сѣ: се МДА, Ч // 20 слѡвомѣ *доб.* и МДА, Ч; вѣимѣ: воємѣ МДА, Ч

438а 13 мно<sup>х</sup>: *слово написано над строкой*

22 боудоуть оумни. и не прельста-  
 23 тса акы дѣти. и смотраше  
 24 како мьстити юудѣискоюу ле-  
 130 25 сть за четыри дни. съравна-  
 26 ша мѣста вса, до стѣнь.  
 27 и потомъ постави, проти-  
 28 воу стѣнамъ. крѣпльшии  
 131 29 плѣкъ. преди пѣща, на три  
 30 мѣста. и по нихъ конники  
 31 такоже, а седмыи стрѣле-  
 132 32 цѣ. и тако ѡбистоупльшимъ  
 33 имъ всюдоу безъ страха прии-  
 34 доша. пѣаремници с пищею.  
 133 35 и съсоуды. титъ же ѡбрѣса,  
 134 36 противою сѣноу моусиномуу. а  
 37 прочѣи вои сташа противъ снѣ  
 135 38 конномуу. десатѣи же плѣкъ,  
 39 ѡстаса на горѣ елеѡнѣсти:

## 438б

136 3 Гра<sup>д</sup> же бѣ ѡграженъ трѣми стѣна-  
 4 ми. идеже не заидоша глоубѡкы  
 5 пропасти. въ тѣхъ бѣ мѣстѣ<sup>х</sup>  
 6 едино ѡграженіе бы<sup>с</sup>. самъ же гра<sup>д</sup>  
 7 създанъ бы<sup>с</sup> на двою гороу. а меж<sup>д</sup>  
 8 горама дѣбрь есть. в ѣниже частѣи  
 137 9 храми стогахъ. и ѡ тою гороу еди-  
 10 на бы<sup>с</sup> вышыши и длѣжши. на ней<sup>ж</sup>

11 стоять горнѣи градъ. нареченъ дво-<sup>до</sup>  
 12 мъ црѣмъ, хранитель. зане бысть  
 13 оутверженъ. иже бы<sup>с</sup> ѡцѣ соло-  
 14 моновъ. създавшаго цркви прѣ-  
 15 вѣе. вѣтораа же нарицается край  
 16 на неже създанъ гра<sup>д</sup> длѣнѣи. на  
 138 17 двоу горбоу. пред нею дѣбрь глоу-  
 18 бока:  
 139 19 Потомъ же в лѣта, в наже цртво-  
 20 ваше асамонѣи. дѣбрь тоу испль-  
 21 ниша. хотѣща сравнѣти градъ  
 22 црви. а иноую высоту желѣзы  
 23 сѣкоуще сътвориша ниже. да  
 24 навѣтса вѣше и цркъвнѣи врѣ-  
 140 25 хъ. сыротворенаа же дѣбрь. ю<sup>ж</sup>  
 26 рекѡхомъ межѣи градѡма. доиде-  
 27 ть до силоуана. идѣже баше клѣ-  
 28 дазь слѣдокъ и множааса. и  
 141 29 ѡкрестъ гороу ѡбыдоша. про-

## 438в

1 пасти страшны. имиже непристѣ-  
 142 2 пно ниѡкоудоуже. ѡ трѣи же стѣ-  
 3 нѣ прѣваа създана бы<sup>с</sup> двѡдомъ и со-  
 4 ломономъ. твѣрдо и велми непри-  
 144 5 стоупно. и починается ѡ конна-  
 145 6 го сна. и кончается до соломоновы  
 146 7 коупѣли. и до фласа. вѣтораа же

438а 24 лѣсть доб. и МДА, Ч

438б 5 бѣ: бо МДА // 8 есть: бы<sup>с</sup> МДА, Ч; частѣи: части МДА, чѣты Ч // 15 нарицается:  
 нарицашесѣ МДА // 17 горбоу доб. и МДА, Ч // 21 хотѣща: хотѣще МДА, Ч //  
 22 црви: цркви МДА, цркъвѣ Ч // 24 вѣше: вышнѣи МДА, вышнѣи Ч //  
 25 сыротворенаа: сыротворнаа МДА, Ч // 27 идѣже: иже МДА, Ч

438в 1 непристѣпно доб. бы<sup>с</sup> Ч // 4 и велми: велми и МДА, Ч // 7 фласа: ѡфласа МДА

438а 34 пѣаремници: второе и подтерто и подправлено более темными чернилами

438б На правом поле киноварью сн // 1–2 Киноварный заголовок ѡ градѣ иерлмѣ.  
 и о цркви и о катапѣтазм. како бѣ гра<sup>д</sup> иерлмѣ. сло<sup>д</sup> .ркс.

8 починаѣтса ѿ вратъ генафъ. и  
 9 ѿбиходитъ до антониа и кончѣ-  
 147 10 етса. третьяа же идеть ѿ ко-  
 11 ннаго сна и до моусинаго, и кончѣ-  
 12 етса до елѣнинъ гробъ. и до црѣскы<sup>x</sup>  
 13 пещерь идеже гробъ синничъ. а-  
 148 14 грипа же придѣлалъ баше къ ѿстро-  
 151 15 воу нѡвы стѣны. и нарече а везе-  
 16 фа. наречемыи нѡвыи градъ. нѡ  
 152 17 не конча дѣла оубоавса клавдѣа.  
 18 да не мнѣтъ велика дѣла. не разрѣ-  
 153 19 ченѣа дѣлана. не могли бѣша вз-  
 20 ти града сего. аще бѣ агрипа ско-  
 21 нчѣлъ стѣны акы почѣлъ. создѣ  
 22 бѡ каменѣмъ по двѣ десяти локо-  
 23 ть тлѣстоты. а по десяти ши-  
 154 24 рота. ни желѣзы мощно сѣчи и<sup>x</sup>  
 25 ни ѡвны подвигаемо. агрипѣ  
 26 же приставѣшо ѿ дѣлъ. ѣакоже  
 155 27 рекохомъ страха дѣла. юудѣ-  
 28 и же възвысѣша да полоутретѣа  
 184 29 десѣтъ лакоть. цркви же съ-  
 30 здана бѣсть на горѣ висоцѣ на  
 31 верхоу равнѣ. ѡкрестъ же еа  
 185 32 пропасти великы. црю же соло-

33 монѡ стѣны създѣвшю на въ-  
 34 сточноую страну. и приспоу  
 35 сътвори на неи комары. по инѣ-  
 36 мѣ же странамъ гола бѣсть цркви.  
 37 и въ послѣднѣа времена. люде-  
 38 мѣ выиноу присыпающимъ. сра-  
 39 внавѣша гороу. и разшириша, и  
 186 40 просѣкше полоуднѣныа стѣны

## 438г

1 ѿтоуда ѡбѣградиша ѡкрѣстнаа  
 187 2 цркви. и ѡградѣвшѣ ѡколо горы  
 3 и трѣдивѣсѣа пѣче сѣлы. съверши-  
 4 ша дѣло слѣвно. на немѣже длѣгы  
 5 вѣкы искончѣшасѣа. и сѣенное  
 6 съкрѡвище исклочисѣа. и посыла-  
 7 емо ѿ всеа вселѣнныа на чѣть бѡ-  
 188 8 ви. а идеже гроуба мѣста бѣ-  
 9 ше .т. лакоть. въздагахоу кѣ-  
 189 10 менѣмъ и по .м. лакоть вътлѣ-  
 11 цѣ. множество бѣ имѣнѣа. и лѡ-  
 12 дѣско поспѣшенѣа. пѣче оума и слѡ-  
 13 ва съвершѣше строение. и иско-  
 14 нчѣша еже видѣшимъ вѣрно. а  
 190 15 слѣшащимъ невѣрно. верхоу же

438в 9 кончѣетса: скончѣетса В // 14 ѡстровоу: ѡстрооу В, МДА, Ч // 15 нарече а:  
 нарѣса В // 18 велика: величество МДА, Ч; не разрѣченѣа: не разраченѣа В, на  
 разраченѣа МДА, Ч // 19 могли доб. бо МДА, Ч // 23 тлѣстоты: тѡстота Ч; ширина:  
 ширина Ч // 25 подвигаемо: подвизаемо МДА // 26 приставѣшо: преставѣшо В, Ч;  
 дѣлъ: дѣла МДА, Ч // 27 рекохомъ: рехѡ<sup>М</sup> Ч // 28 же нет Ч; да: до В, нет МДА, Ч  
 // 29 десѣтъ: десѣте МДА, десѣте (так!) Ч // 35 сътвори доб. и Ч; комары: комарѡ  
 МДА // 38 сравнавѣша: сравнаша В, Ч, поравниша МДА

438г 1 ѿтоуда: ѿтѡдѡ Ч; ѡкрѣстнаа: ѡкрѣтнаа В, Ч // 3 трѣдивѣсѣа: истрѣдивѣсѣа МДА  
 // 5 искончѣшасѣа: скончѣшасѣа В, Ч // 6 и нет МДА // 8 гроуба: глѡбока МДА, Ч;  
 бѣше: быша МДА, Ч // 9 въздагахоу: възѡхѡ Ч // 10 и нет МДА, Ч; вътлѣцѣ:  
 вътолѣще МДА, Ч // 11 бѣ: бо МДА, Ч // 12 поспѣшенѣа: поспѣшенѣе МДА, Ч //  
 13 искончѣша: скончѣша В, скончѣса МДА, искочѣса Ч

438в 26 приставѣшо: а написано по подскобленному // 29 лакоть: а исправлено из о

16 соугоубы комары създаша. стль-  
 17 пи же камени в нихъ, по пол8тре-  
 18 тью десѣтъ въ высоту лакоть.  
 19 изъ единого мрамора, бѣли оучи-  
 20 нени. покрѡвъ же бы<sup>с</sup> кедреными  
 191 21 дѣсками, добрѣ тѣсаными. и мно-  
 22 гоукрашено естествомъ. и-  
 23 мже видѣць не можаше скоро ѿ-  
 24 нести очи свои ѿ видѣнїа. р8-  
 25 кописаннаго же строенїа не бы<sup>с</sup>  
 192 26 в немъ. ни роукодѣланиа. крѣ-  
 27 гло же стѣнно бысть. ѿ. врѣ-  
 28 сть. и двѡръ же непокрытъ.  
 29 оукрашенъ бѣ различными каме-  
 30 нїи възидѣеми. и помощенъ  
 193 31 ѿтоудоуже възходъ бы<sup>с</sup> на вто-  
 32 роую цркви. прѣ<sup>д</sup> неюже прѣ<sup>д</sup>-  
 33 граднїи камение трилоктное  
 34 высоту. а видѣнїемъ весело  
 194 35 сѣло. в нѣи же стоахоу стльпи  
 36 равни. и на нихъ тїтлы грамо-  
 37 тами еллинскими и римскими-  
 38 ми, и жидовскими. проповѣ-  
 39 дѡюще законъ чистотѣ. и да  
 40 не прїидеть вноутрь иноплеме-

439a

195 1 нникъ. то бѡ нарикахоу стое. дї.  
 2 степени проходїмо. и на четыри  
 3 оуглы създанъ верхъ. и на<sup>д</sup> тѣми  
 4 тїтлами четвертаа тїтла ви-  
 5 сѣше. тѣми грамотами пока-  
 6 заа їса, црѣ не црѣтовавша. ра-  
 7 спатаго ѿ юудѣи. зане проповѣ-  
 8 дѣша разорѣнїе града. и ѡпустѣ-  
 198 9 нїе цркви. и на вѣсточноую стра-  
 10 ноу врата быша. и мѣсто ѿдано  
 11 женамъ на слоужбѡ и на млтвоу.  
 199 12 инѣми бѡ двѣрми не достойно бѣ  
 13 женамъ внїти. ни въ своа двѣри  
 200 14 прелазити ѡграженїа. въ запа-  
 15 днѣи же странѣ не бы<sup>с</sup> вратъ. но  
 16 ѿ краа и до краа загражено же бы<sup>с</sup>  
 17 стѣнами. комары же иже межи  
 18 враты быша. зраще вноутрь ѿ  
 19 стѣнъ, прѣ<sup>д</sup> газофилакїемъ. на<sup>д</sup>  
 20 великими стльпы мрамораными  
 201 21 стоах8. ѿ вратъ же .ѿ. златѡ<sup>м</sup>  
 22 и сребромъ покованы быша. и с ве-  
 23 резами и съ двѣрїемъ. едина же внѣ-  
 24 шнаа. коренфїискою мѣдїю ѡко-  
 25 вана бѣхоу. свѣтлѣиши и чгнѣ-  
 26 иши сребреныхъ и позлащенныхъ

438г 18 десѣтъ въ высоту лакоть: десате локо<sup>т</sup> [лакѡ<sup>т</sup> Ч] въ высоту МДА, Ч // 24 очи  
 свои: ѡчию своєю В // 29 бѣ: бы<sup>с</sup> МДА, бы Ч; различными: разноличными МДА, Ч  
 // 32 прѣграднїи: преграднїи В, МДА // 33 трилоктное: трелоктное В, трелоктнїи  
 МДА, трелакотнїи Ч // 38 проповѣдѡюще: проповѣдающе В, Ч // 40 прїидеть:  
 преиде МДА

439a 1 нарикахоу: нарицах8 В // 2 проходїмо доб. и восхѡмо В // 7 проповѣдѣша:  
 проповѣдаше В, МДА, Ч // 12 бѣ: бы МДА, Ч // 15 бы<sup>с</sup>: бѣ Ч // 16 и нет МДА, Ч;  
 загражено: ѡгражено В, Ч; же нет В, Ч // 17–18 иже межи враты: межи враты иже  
 МДА, Ч // 20 мрамораными: мрамораны В // 23 двѣрїемъ: ѡдвѣрїемъ В, МДА, Ч // 24  
 коренфїискою: коринфїискою В

202 27 по всѣмъ же вратомъ по двоа двѣ-  
 28 ри быша. кожа<sup>д</sup> же двѣрь имѣ-  
 29 ше въ высотѣ .л. лакоть. а в ши-  
 203 30 ротоу .ѿ. ѿ вратъ и до вратъ .л.  
 31 лакоть. ѿгра<sup>д</sup> мраморанъ. ѿбра-  
 32 зомъ сынномъ. высота же его  
 33 м. лакоть. и по двѣ стлѣпа мрам-  
 34 морана. по коемжѣ ѿградъ сто-  
 204 35 нахъ. и величество всѣхъ бысть  
 36 равно. въстѣчнаа врата корень-  
 205 37 финскаа .н. лакоть быша въ-  
 38 звѣше. а двери .м. лакоть. на  
 39 нѣхъже тлѣстота злата и срѣ-  
 40 бра. бѣ паче всѣхъ боле инѣхъ

## 4396

1 ѿ. александръ покова тивѣрѣевъ  
 206 2 ѿць. степеніи же .ѿ. до великы<sup>х</sup>  
 3 вратъ. ѿ женскаго мѣста быша  
 207 4 сама же цркви среди стояше. стѣ-  
 5 щенное. двѣма на десѣть степе-  
 6 нема непроходимо. высота же еа  
 7 прѣднѣа .р. лакоть възвѣше.  
 8 а вшире такоже. заднѣа же еа  
 208 9 м. лакоть оужше. прѣваа же

10 врата имѣхоу въ высотѣ. ѿ. ла-  
 11 котъ. а вшире полоутретѣа деса<sup>т</sup>  
 12 локоть. двѣрии же не имѣнаше  
 13 по подобію невидѣнѣа нѣнаго. по-  
 14 злащена быша чела всѣа. и прикло-  
 15 нившимса к нимъ. видѣнъ бысть  
 16 вноутреніи весь дѣомъ. снѣаетъ  
 209 17 златомъ. сѣ же цркви естъ покры-  
 18 та бысть соугѣбъ. а прѣвви хра-  
 19 мъ прѣстоаше. възвѣженъ ве-  
 20 лікою высотой .с. лакоть. а ши-  
 210 21 рина до .н. а продлѣжено .к. ви-  
 22 сахъть же на<sup>д</sup> тѣми враты лозы  
 23 златы. а ѿ нѣхъ грѣзни злати. въ-  
 24 звѣше моужеска възраста. внѣ-  
 211 25 тръ же и двѣри быша соухаго зла-  
 26 та .н. и .ѿ. лакоть възвѣше.  
 212 27 а вширѣ .с. прѣд<sup>д</sup> тѣми же ви-  
 28 сѣше катапетазма. равна ши-  
 29 ротоу и долготоу. наже бѣ па-  
 30 волока вавилонскаа. оустроено  
 31 оуакинфомъ. и виссомъ. и кокомъ.  
 32 и перфиромъ. чюдно видѣнѣемъ.  
 33 нѣ не безъ моудрости видѣнѣе  
 34 имоуци. нѣ на бреженіе всѣмъ.

439a 28 кожа<sup>д</sup>: кааж<sup>д</sup> В // 30 ѿ вратъ и: и ѿ вра<sup>т</sup> Ч // 32 его доб. боле МДА, Ч //  
 34 коемжѣ<sup>д</sup> ѿградъ: коемжѣдо ѿградъ МДА, Ч // 36 въстѣчнаа доб. же МДА, Ч;  
 кореньфинскаа: коринфискаа (после ф одна буква затерта?) МДА, коренфискаа Ч  
 // 40 бѣ нет МДА; боле: бо МДА, Ч

439b 4 среди: срѣдѣ В, МДА, Ч; стояше: стоащѣ МДА // 6 непроходимо вмѣсто  
 проходимо, в греч. ἀναβατός // 8 еа нет МДА // 9 оужше: оужши МДА, Ч //  
 12 локоть нет МДА, Ч; имѣнаше: имѣна МДА // 13 позлащена доб. же МДА, Ч //  
 16 снѣаетъ: съаемъ МДА, снѣаніе<sup>м</sup> (слог ни зачеркнут киноварью) Ч // 17–18 естъ  
 покрыта бысть: бы<sup>с</sup> покрыта МДА, Ч // 20 высотой доб. до МДА, Ч; ширина:  
 раширено МДА // 21 .н. доб. локо<sup>т</sup> МДА; .к.: до .к. лако<sup>т</sup> Ч // 24 моужеска: моужскаго  
 МДА, Ч // 30 оустроено: оустроена МДА, Ч // 31 виссомъ: оусо<sup>м</sup> В, вусомъ МДА  
 // 32 перфиромъ: перѣуро<sup>м</sup> В // 34 бреженіе: ѿбраженіе МДА, Ч

439b 5 стѣнное: второе н написано над строкой

- 213 35 преобразовашеть бѡ кокъ ѡгнь.  
36 а оусъ землю. а оуакинфъ аиера.  
37 а порфиръ мѡре. кокъ бѡ и оуаки-  
38 нфъ подобитася прѣреченны-  
39 мь ѡбразомъ. оусъ же и перфи-  
40 ра. ражаніемъ приближася.
- 439в
- 214 1 ѡно къ землѣ, ѡно къ мѡрю. написа-  
2 но же бѣ на тои катапетазмѣ,  
3 всѧко нѡное видѣніе и мѡдрость.  
4 развѣ двою на десать поясъ нѡе-  
5 сныхъ. сі же катапетазма. прѣ<sup>д</sup>  
6 сімъ рѡдомъ бы<sup>с</sup> цѣла. зане блѡгоче-  
7 стиви бѣша людїе. нынѣ же жѧ-  
8 лостно бы<sup>с</sup> зрѣти на ню. раздѣ<sup>р</sup>  
9 бо са вѣзапоу ѡ верхоу и до долѣ. 215  
10 егда добродѣица моужа. и не мѣ-  
11 жа дѣломъ прѣдѧша на оубѡи мѣдою.  
12 и ина знаменїа многа скажоуть 216  
13 бѣвѣша тогдѧ. и того оубиена. и  
14 по погребенїи не ѡбрѣтома въ гро-  
15 бѣ глахоу. ѡви бѡ творѧхоу въ-  
16 стѧвша его. ѡви же оукраденна
- 17 его своими друугы. не вѣмъ же ко-  
18 торїи правѣше глѡуть. вѣста-  
19 ти бѡ мрѣтвѣи собѡю не мѡжетъ.  
20 нѡ мѡтвою иногѡ прѣвнїка поспѣ-  
21 шаемъ. развѣ аще аггль боуде-  
22 ть. или инъ ѡ нѡныхъ силъ. или  
23 самъ бѣгъ навилса нако члкъ. и съ-  
24 творить еліко хѡшетъ. и ходи-  
25 ть съ людми. и падеть и лаже-  
26 ть и вѣстанеть, нако есть емѣ  
27 вѡла. ѡви же рекѡша накоже не-  
28 мѡщенъ есть оукрѧсти его. по-  
29 неже ѡкрестъ его грѡба посадиша стра-  
30 жи .ѧ. рїмланъ. а .ѧ. юдѣи.  
31 таковаа ѡтѧи о катапетазмѣ  
32 глѣмаа соуть. и прѡтївоу винѣ  
33 разранїе еѧ есть. прїшедъши  
34 вноуть прїимаше рѧвность цркъвѣ-  
35 наа. егоже высота .ѣ. локоть.  
36 мѣсто же съ шесть.десное дѣ-  
37 литиса надвое. пѣрое же .м. ло-  
38 котъ, в ѣмъже бѣша трї дѣла  
39 пречюднаа и преслѧвнаа, всѣ-  
40 мъ члкомъ. свѣтилникъ и тра-

439б 35 преобразовашеть: прообразоваше<sup>т</sup> Ч // 36 оусъ: вись МДА, Ч // 37 порфиръ:  
порѡуръ В // 39 оусъ: вись МДА, Ч; перфира: прѣрѡура В, порфира Ч

439в 1 ѡно<sup>1</sup>: ѡнъ МДА, Ч; ѡно<sup>2</sup>: ѡнъ МДА // 4 десать: десате МДА, Ч // 7 бѣша: бѣша  
МДА, Ч // 9 и нет МДА // 11 оубѡи: оубїиство В // 12 знаменїа многа: многа  
знаменїа страшна МДА, Ч; скажоуть: кажоу<sup>т</sup> В // 13 и<sup>2</sup> нет МДА, Ч // 23 навилса:  
навитса В, Ч // 27 накоже: нако В, МДА, Ч; немѡщенъ: немѡшно В, МДА, (слог но  
подписан снизу) Ч // 28 есть: бы<sup>с</sup> МДА, Ч // 29 его грѡба: грѡба его В, МДА, Ч  
// 31 ѡтѧи о: ѡ тои В, МДА, Ч // 32 прѡтївоу: про тоу МДА, Ч // 33 прїшедъши:  
прїшедѣшимъ В, МДА, прїшедѣ<sup>м</sup> Ч, доб. же МДА, Ч // 34 рѧвность: равность МДА,  
Ч // 35 локоть доб. а долгота такѡ. ширины [ширина Ч] же .к. локоть [лако<sup>т</sup> Ч]  
МДА, Ч // 36 съ шесть.десное дѣлитиса: се шестьдесѧное дѣлитса В, МДА, Ч //  
37 пѣрое: перѡвое В, МДА, Ч

439в 29 грѡба: слово написано над строкой // 31 катапетазмѣ: ѣ исправлено из а

## 439г

217 1 пеза. и кади́лница. на свѣтилни-  
 2 цѣ же бы́ . з. свѣщникъ. по подó-  
 3 бию .з. свѣсдъ нбныхъ, наре-  
 4 ченныа планить. на трапезѣ бы-  
 5 ша. .в. хлѣба. по подобию числѣ  
 6 поасомъ нбнымъ. и по образу лѣ-  
 218 7 ть. на кади́лници же бы́ша. г. г.  
 8 теміана, събираеми ѿ всѣхъ мѡрь.  
 9 и ѿ всеа вселѣнныа. и ѿ всѣхъ пѣ-  
 10 стынъ. назнаменуѡща, тако вса  
 219 11 ѿ бѣга, и къ бѣгоу. вноутрѣ же мѣ-  
 12 сто. к. лакоть. невидимо естъ  
 13 катапетазмоу дрѣвоу. и ничто<sup>ж</sup>  
 14 в немъ не стояше ни лежаше. и  
 15 непроходимо бы́ и нескверненъ.  
 16 и невидимо всѣми. нареченнаа стаа  
 220 17 стыхъ. и подлѣ ребра долѣе црѣ-  
 18 кви. оучастишася и оумножи-  
 221 19 шася хра́ми. треврѣхнїи. на вы-  
 20 соцѣи же странѣ, не та́ци быша  
 222 21 храми. зане бѣ тѣсно. на внѣ-  
 22 шнее же лице цркви зраще оужа-  
 23 сахоутса очима и дѣшами. златы-  
 24 ми дѣсками тлѣстыми ѡковано  
 25 бѣ всюдѣ. противоу же слнчно-

26 моу синанию. ѡгненъ взорѣ поуца-  
 27 ще, тако на что слнце нелзѣ възрѣ-  
 28 ти. нѡ мѣжитъ вса́къ. та́ко и  
 29 ѡчи не хотѣщихъ зрѣти на ню  
 223 30 помижаетаса. мимоходащи-  
 31 мѣ же на ню зращимъ навлашеса,  
 32 тако гора исплѣнена снѣга. на нихъже  
 33 бѡ мѣстѣ<sup>х</sup>. не ковано бѣ златѡ<sup>м</sup>  
 224 34 бѣленашеть бо са зѣло. на врѣ-  
 35 хоу же всажени бы́ша златы гво-  
 36 зды и велици и длѣси. и сти тако  
 37 стрѣлы и ѡстры. да никотѡ-  
 38 рыиже птїчъ сѣдѣ ѡскверни-  
 39 ть верха. ка́менїе имѣ же съ-  
 40 здано бы́. бы́ша по полѣпатѣ

## 440а

1 десятоу лакоть въ долготѣ. а  
 2 възвѣше по пати. а вѣше по  
 225 3 с. прѣ<sup>д</sup> тоу же бы́ жрѣтвени-  
 4 къ. вы́сокою. еѣ. лакоть. а вѣши-  
 5 ре. и. лакоть. и въ долготоу та-  
 6 коже<sup>д</sup>, на четыри оуглы създанъ.  
 7 выхода ѿ единого оугла, ѡобразо-  
 8 мъ акы рогъ. и въсходѣ же на нь  
 9 ѿ полоуднїа. създано же бы́сть

439г 15 нескверненъ: несквернѣно МДА, несквернено Ч // 16 нареченнаа: наричаема МДА, нарицаема Ч // 19 висоцѣи: висоцѣ МДА // 21 бѣ: бы МДА, Ч // 23 златыми доб. бо В, МДА, Ч // 25 всюдѣ: всюда и В, Ч; же нет В, МДА, Ч // 26 поуцаще: пѣщаше В, МДА, Ч // 27 възрѣти: зрѣти МДА, Ч // 29 не нет МДА, Ч // 30 помижаетаса: помѣжаета<sup>с</sup> В, помѣжешетаса МДА, помѣжашетаса Ч // 34 бо нет МДА, Ч // 35 златы: златыи МДА; гвозды: гвозди МДА // 36 сти: части МДА, часты Ч; тако доб. и МДА, Ч // 37 и нет В, МДА, Ч // 39 ка́менїе доб. же В, МДА, Ч; създано: създанъ МДА, Ч // 40 — 440а 1 полѣпатѣ десятоу: полѣпати деса<sup>т</sup> В, полѣпатоу десате МДА

440а 5 и.: ѿ МДА

439г 32 на: написано над строкой // 33 мѣстѣ<sup>х</sup>: с написано по подтертому и выходит по высоте за пределы строки

10 безъ желѣза. и николиже не при-  
 226 11 коснетса емоу желѣзо. ѿкрѣтъ  
 12 же цркви и жрѣтвеника, ѿбы-  
 13 иде акы вѣнецъ. заграда камени,  
 14 прекрѣсна. лакте възвѣше. бра-  
 227 15 нащи нарѣ<sup>д</sup> и ѿ іерѣи. прокаже-  
 16 нымъ же и трѣдоватымъ. ни въ  
 17 градъ да не дадахъ вхѣдити.  
 18 женамъ же бранѣхъ, прѣити за-  
 19 грады тоа чѣтымъ и нечѣстымъ.  
 20 и моужемъ не ѿчистившимса.  
 21 възбранѣхоу ѿ вноутренаго дво-  
 228 22 ра. такоже іерѣомъ. иже родъ-  
 23 нїи іерѣи быша, немощно слѣжи-  
 24 ти. слѣпотою или хромотою. и-  
 25 ли рѣкою. идѣхоу вноутрь съ здра-  
 26 выми и цѣлыми іерѣи. и чѣсть е-  
 27 млѣще с тѣми равнѣ. а въ сѣчень-  
 229 28 ныа рїзы не ѿблѣчѣхса. на жрѣ-  
 29 товникъ бѣ и на црквь възсѣжа-  
 30 хъ іерѣи непорочнїи. и ѿблѣкше-  
 31 са въ оусъ. и паче говѣюще ѿ ви-  
 32 на страшася. да ничѣже не  
 230 33 простѣпаты въ слѣжбѣ. и архи-  
 34 ерѣи възсѣжаше с ними. не по  
 35 всѣ дни нѣ въ сѣботы и в новыа

36 мѣа. и въ ѿчѣскыа прѣзники,  
 231 37 великыа. егда слоужаше. рїзы  
 38 его быша кромѣ ѿ іерѣи. покры-  
 39 наше бѣ прѣ<sup>д</sup> до голени и прѣпоа-  
 40 сникомъ. а исподъ, полотнѣ<sup>м</sup>.

## 440б

1 връхоу же ѿблѣчѣша въ рїзѣ  
 2 кроуглоу до ногъ. оуакинфомъ  
 3 оустроена. и ѿколо еа висѣтъ  
 4 колоколи злати. и роидѣа тако<sup>ж</sup>  
 232 5 и мѣнию. и вѣнецъ прилѣпли-  
 6 вѣше рїзѣ къ персемъ. пѣтью<sup>ж</sup>  
 7 понасъ ѿбѣаты ѿ злати и ѿ прѣфи-  
 8 ра. и ѿ кока. и ѿ оуса. и ѿ оуаки-  
 9 нфа. имже и катапетазма оу-  
 10 строена бе вины рѣди еаже  
 233 11 рекѣомъ. и надъ тѣмъ висѣ-  
 12 шеса емофоръ, златомъ ко-  
 13 ванъ. ѿбразъ имоущъ броннїи.  
 14 подлѣ же его два щита, зла-  
 15 томъ кованы. и в нею насрѣ-  
 16 ди сардоникы. велици и прекрѣ-  
 17 снїи. в нихъже написанъ начѣ-  
 234 18 лнїи, колѣна юудѣиска. на  
 19 дроузѣи же странѣ висѣхоу,

440а 11 емоу: емъ МДА // 13 камени: камѣна МДА // 15 и нет МДА, Ч // 17 да не нет  
 МДА, Ч; вхѣдити: внити МДА // 27 сѣченьныа доб. же МДА, Ч // 30 и нет МДА,  
 Ч // 31 оусъ: вусъ МДА, Ч // 32 страшася: страхѣюще МДА, Ч //  
 33 простѣпаты: престѣпа<sup>т</sup> В, МДА, Ч // 38 покрѣпаше: покрѣваше В // 39 и нет В,  
 МДА

440б 4 тако<sup>ж</sup> доб. колоколи [клаколи<sup>ж</sup> Ч] проѿбразѣю<sup>т</sup> громъ. а родѣа МДА, Ч // 5 и<sup>1</sup>  
 нет МДА, Ч // 7 прѣфира: перфѣра В, порфѣра Ч; далее в В пропуск до слов таже  
 ѿставихомъ 440в 3 // 8 оуса: вуса МДА, Ч // 12 емофоръ: ѿмоф<sup>р</sup> Ч; кованъ: ѿкова<sup>т</sup>  
 Ч // 15 кованы: ткана МДА, Ч; в: оу МДА, Ч; насрѣди: насрѣдѣ Ч // 16 прекрѣснїи:  
 прекрасны МДА, прекрѣснїи Ч // 17 написанъ: написано МДА, Ч; начѣлнїи: началнїи  
 МДА, Ч

440б 10 бе: после е затерта буква



20 вѣ. ка́мени. на .д̣. ча́сти  
 21 раздѣлени. на прѣвои са́рди.и  
 22 тѣмза. изморагдъ. а на вѣторѣи  
 23 анѣфраксъ, иаспи.и самфиръ.  
 24 и на третѣеи нахати. амфисъ.  
 25 гигоури. и на четвертои аѣни-  
 235 26 ксъ. вириль. хроусолифъ. гла-  
 27 воу же покрыва́ше вѣнцемъ вѣ-  
 28 синскомъ, покрывъ ꙗкинфѣ<sup>М</sup>.  
 29 а над нимъ инъ златъ вѣнецъ. на  
 30 немъже написана бы́ша крѣтмъ  
 31 сщѣнныи грамоты, и животво-  
 236 32 рца. въ сию же ризѣ не ѡблача-  
 33 шетса въ ино врѣма. ра́звѣ  
 34 егда слоужа́ше в непроходимѣи  
 35 еди́ною лѣта. егда ѡбычаи всѣ-  
 36 мъ говѣти бѣга. въ ины же пра-  
 37 зники. въ простѣшиаа ризы  
 38 ѡблачаше<sup>С</sup>:

440в

237 2 Ѡ градъ же и ѡ цркви. и ѡбычаи  
 3 па́кы изречемъ. гаже ѡста́вихо-  
 238 4 мъ. снѣ же нареко́мыи антѣни

5 създанъ бы<sup>С</sup> межи двѣма комара-  
 6 ма црквѣныма. на<sup>Д</sup> высѣкомъ ка-  
 7 менѣмъ .н̣. лакоть възвѣше.  
 8 строение же бѣ ирода цра. иже  
 239 9 ка́мень сеи покры дска́ми мрамо-  
 10 ра́ными. ѿ ко́рене до́ верхоу. кра-  
 11 соты дѣла. и плѣзости дѣла.  
 12 да невѣзможно боудеть вни́ти  
 240 13 и изыти. и прѣ<sup>Д</sup> сномъ създа стѣ-  
 14 ноу трѣи локоть възвѣше. и по-  
 15 томъ снѣ създанъ възвѣше .м̣.  
 241 16 лакоть. вноутренее же его мѣ-  
 17 сто. црѣскыи двѣръ бѣ храми пре-  
 18 красни и потре́бни. и комары и ба-  
 19 ни великы. воинскыи двѣры ши-  
 20 рокы. зане вса потре́бнаа имѣ-  
 21 ше. подобашеса градуу силномъ  
 22 егда зане вса бы́ша в немъ прекра-  
 23 снаа и различнаа. бы<sup>С</sup> же жилище  
 242 24 црѣское. и ѡбразомъ снѣ сеи. на  
 25 оуглы четырьми снѣ ѡбѣать бы<sup>С</sup>  
 26 три възвѣше бы́ша по пати  
 27 десатъ лакоть. четверты<sup>Ж</sup>  
 28 на въсто́чнѣи странѣ. ѿ. лакот̣.

440б 22 тѣмза: топазь МДА, Ч; изморагдъ: измарагдъ МДА, Ч; а: и Ч // 24 и: а МДА, Ч;  
 нахати: ахати МДА, Ч; амфисъ: амефисъ МДА, Ч // 25 гигоури: лигври МДА,  
 лигири Ч; и: а МДА, Ч; аѣниксъ: ѡниксъ МДА, Ч // 27 вѣсинскомъ: вѣсийскыи<sup>М</sup> Ч //  
 32 сию: сию МДА, Ч // 34 непроходимѣи доб. стѣи Ч // 36 бѣга: бѣи МДА, Ч; ины:  
 иныа Ч

440в 2 и<sup>2</sup> доб. о МДА // 6 ка́менѣмъ: каменѣ<sup>М</sup> В // 15 създанъ: съзаль Ч // 19 великы доб.  
 и В, МДА, Ч; широки доб. и МДА, Ч // 22 егда нет МДА, Ч; прекра́снаа:  
 прекрасна МДА // 23 различнаа: разнолиаа Ч; же нет Ч // 24 сеи вместо сыи //  
 25 снѣ: сыны МДА, Ч // 27<sup>Ж</sup> доб. иже МДА, Ч

440б 28 ꙗкинфѣ<sup>М</sup>: 8 исправлено (из ѡ.?)

440в На левом поле киноварью сна // 1 Киноварный заголовок ѡ градъ ѡ цркви. ѡ дворѣ  
 // 27 лакоть: а исправлено из о; к исправлено из другой буквы

## 440г

1 како видѣти ѿ него цркъвь. идѣ-  
 244 2 же сѣдаше стражие римстїи съ  
 3 ѿроужиемъ. при прѣзницѣ блю-  
 4 даах8. да не разратѣтса людїе.  
 245 5 цркъвннїи бѣ градъ бѣ градуу са-  
 6 момоу, акы дѣтинець. снѣ же  
 7 антонїи вышнїи. и твѣржїи црѣ-  
 8 ковнаго града. вышнїи же градъ  
 9 имѣше ѿпрїснѣ дѣтинець иродо-  
 246 10 вы полѣты. везефа же разлчїи-  
 11 тса ѿ антонїа. и ѿ полоунощїа  
 247 12 призрїть на цркъвь. ѿ градъ же и  
 13 ѿ стѣнахъ, елїко ми мѣщно и-  
 248 14 змолвїхъ. борци же бѣша в нѣмъ  
 249 15 оу сїмона бѣ .еї. тѣсашъ. идѣ-  
 250 16 мѣи. и воеводѣ .ѣ. оу юанна же  
 17 .с. а воеводѣ. к. и ревнитель. ѣв.  
 251 18 и .х. а народа же бѣ бе-щїсла. сї-  
 19 ма же бїющїмаса межи собою.  
 20 накоже рекохомъ. нарѣ же бѣ ѿбѣ-  
 21 ма корысть. иже прежоаше  
 252 22 въсхїщѣше наже изволаше. сї-  
 23 монъ же дрѣжѣше вышнїи градъ.  
 24 и велїкыа стѣны до кедрѣна.  
 253 25 и до силоа. и долнїи градъ и клѣда-  
 254 26 зѣ. юаннѣ же цркъвннїи градъ.  
 27 и ѿфласъ. и ѿкрестнаа. срѣдѣ жк

28 пожѣгше. оустроїша мѣсто

255 29 битвеное. не оулеже бѣ в нїхъ  
 30 брань. и римланомъ ѿбѣстоу-  
 31 плышїмъ градъ. мѣло же побѣ-  
 32 дївше на прѣвое прїшествїе  
 33 римское. и пакы на са възвѣра-  
 34 цах8са. и всѣ творѣхоу, наже  
 35 жадаах8. и молѣхоу противнїи.  
 256 36 ѿ нїхъже поуцѣше сеа страсти.  
 37 и не принаша. ни градъ подѣа бѣ-  
 38 дѣ, поуцѣше сеа бѣды. нѣ весѣ  
 39 прѣ паденїемъ изнемѣже. иже  
 257 40 взѣша славоу ѿбрѣтоша. глѣ же,

## 441а

1 како матежъ взѣ гра. а римла-  
 2 нене матежъ. иже бѣ велми крѣ-  
 3 плїи стѣнѣ. и лѣтостъ ѿ своихъ  
 4 родиса. а римлане же съ правдоу  
 5 взѣша. разоумѣи же кѣждѣ ѿ вѣ-  
 258 6 щї. вноутренїмъ же тако живѣ-  
 8 щїмъ:  
 11 Тїтъ же абїеназдѣше, внѣ съ избрѣ-  
 12 ннїи коннїкы. смотрѣше на ко-  
 13 тороую страну прїстоупїть.  
 14 и не могоущю изискѣти мѣста.  
 15 зане ѿбїдѣша и всюдѣ пропасти.  
 16 и дебрі. и стѣна бѣ прѣваа непобѣ-

440г 3 блюдаах8: блюдах8 В, Ч, блюдахоу<sup>т</sup> МДА // 4 разратѣтса: развратѣтса МДА, Ч // 7 вышнїи: вышїи МДА, Ч // 29 оулеже: оулаже В, МДА; в: оу МДА, Ч // 30 и: ни МДА, Ч; ѿбѣстоупльшїмъ: ѿбїстѣпльшѣ<sup>м</sup> Ч // 31 побѣдївше: побдѣвше МДА, Ч // 37 и нет МДА, Ч; бѣдѣ: бѣды МДА, Ч // 38 бѣды нет МДА, Ч; весѣ: сѣ МДА, сѣ<sup>е</sup> Ч // 39 иже: ниже (так!) МДА, и й<sup>ж</sup> Ч // 40 взѣша доб. и МДА, Ч

441а 1 римланене: римлане МДА, Ч // 4 а нет МДА, Ч // 11 абїеназдѣше: ѿбїеназдѣше МДА, ѿбѣздаше Ч // 15 и нет МДА, Ч; всюдѣ: всюда В, Ч

441а 8—10 Киноварный заголовок како тїтъ остѣпи гра. и бїах8са| крѣпко и како иосїфъ премлѣваше люди. слово .ркз. Номер «Слова» на 10 строке предшествует окончанїю заголовка. Против строки 10 на левом поле киноварью снѣ

17 дима. и помысли пристоупить  
 18 на мѣсте протѣвоу юанновѣ грѣ-  
 260 19 бѣ архієрѣа. тоу бѣ быша стѣ-  
 20 ны низкы. и дѣмаше аще тѣ разби-  
 21 ють. тѣ и верхній градъ ѿтоу-  
 22 да прїиметь. и антонию и цркъвь.  
 261 23 и тогда воевода его именемъ ни-  
 24 коноръ приближиса съ иѣсифо-  
 25 мѣ къ стѣнамъ. искѣшаася гла-  
 26 ти съ гражаны наже ѿ мирѣ. и оу-  
 27 стрѣлѣнъ бы в лѣвое рѣмо. ѿ  
 262 28 того вразѣмѣ титъ оустрѣле-  
 29 нїе ѿ. како бѣсноуютса на глѣю-  
 30 щихъ к нїмъ полѣзнаа. и пѣбѣстри

## 4416

1 сѣщи и жещи. и гоубїти прѣгра-  
 2 днаа. и вѣемъ повелѣ приспоу дѣ-  
 263 3 лати. и раздѣлївшеся на три  
 4 чѣсти, дѣлати начѣша. и по-  
 5 средѣ ихъ постави стрѣла, и  
 6 кѣнники. и прѣд ними соулични-  
 7 кы и порочники. да бранать по-  
 8 теченїа рѣтнаго на дѣло. да  
 9 не дадатъ вѣникноути изъ за-  
 264 10 бралъ борцю. и посѣкше дрѣва  
 11 все скѣро ѿголиша. и понесшимъ

12 а на приспѣ. и всѣмъ оустремї-  
 13 вшимса на дѣло. ни юудѣи не мль-  
 265 14 чѣхѣ. нарѣ же живоущи пѣд  
 15 вѣсхищенїемъ. и пѣд кровопро-  
 16 лїтїемъ. тогда приключиса  
 17 имъ ѿдыхати. зане видѣша  
 18 рїмлане приспѣвша. а своа ма-  
 266 19 тѣщася къ внѣшнимъ. юаннъ  
 20 же хотѣ съ своими изыити, и  
 21 бїтиса съ соупостаты. боа-  
 267 22 ше бѣ са сїмона. сїмонъ бѣ блї-  
 23 жнїи сѣи рѣтнымъ. и не хота  
 24 расмотрѣше како са бїти. и  
 25 раставла съсоуды рѣтныа по  
 26 забраламъ. елїко отѣша прѣ  
 27 оу кестїа. а другѣа оу сына  
 28 антѣнїи. избївше стражи  
 268 29 но не ѣмѣша ставити съ нарѣ-  
 30 домъ. или метѣти ими. и ѿха-  
 31 бївшеся ихъ, и кѣменїемъ и стрѣ-  
 32 лами, бїахѣ дѣлающихъ приспѣ.  
 33 инїи же вѣрищюще прѣ градѣ  
 269 34 снимѣхѣса. дѣлателемъ же  
 35 покровъ, ѿ кѣменїа и ѿ стрѣ-  
 36 лѣ быша. и волоуа кѣжи пропи-  
 37 наны, сверхѣ над ними. стрѣ-  
 38 лци же и соуличници и порѣчни-

441a 17 пристоупить: пристѣпити МДА, Ч // 20 тѣ: ты В, МДА, тѣ Ч // 27 рѣмо доб. и В,  
 Ч // 28 вразѣмѣ: оуразѣмѣ В, МДА, Ч; оустрѣленїе вместо оустремленїе //

441b 6 кѣнники: кѣпїники МДА, Ч // 8 дѣло доб. и МДА, Ч // 9 дадатъ: вдатъ  
 МДА, Ч // 11 все: вси МДА // 14 живоущи: жївѣще МДА, Ч // 16 приключиса:  
 прилѣчи Ч // 20 хотѣ: хота МДА, восхотѣ Ч; изыити: вынїи В, МДА, Ч // 22 бѣд:  
 В, МДА, Ч // 23 сѣи: сѣи В, МДА, Ч // 25 раставла: раставла Ч // 28 антѣнїи:  
 антѣнїа (второе а выскоблено в 1) МДА, Ч; стражи: стражїе В, стражи МДА //  
 31 и<sup>1</sup> нет В, Ч // 36 и нет МДА, Ч // 37 сверхѣ: верх МДА, Ч

441b 26 забраламъ: последнее а исправлено из о // 29 ѣмѣша: ѣ исправлено из о

39 ци противѣхѣтса вырыста-  
270 40 ющимъ изъ града. поущающе

## 441в

1 кáменіе кáпноє. имже не тóкмо  
2 прѣднихъ оубивахѣ. нò и заднаа.  
3 лѣтѣше бò кáменіе за двѣ врьстѣ.  
4 поражаа ѡбрѣтаемаа. а дрѣгаа  
5 дáлнаа постигаа и .л. чáди едѣ-  
271 6 ною порази пò радѣ. юудѣи же прѣ-  
7 вое оухранѣхѣтса. кáмень бѣлъ  
8 бò бѣ. и шоумъ его издалеча слѣ-  
272 9 шахоу. и стражѣе на д сномъ поса-  
10 жени зрáхоу, егда прáкомъ подви-  
11 гáхоу. и абие заповѣдахоу всѣмъ  
12 своимъ назыкомъ кличюще. сьно-  
13 ве идѣтъ блюдѣтеса. и тѣмъ  
14 тоулащимъса камень тѣце прель-  
273 15 стаще. римлане же размѣвѣше  
16 почернахоу кáмень и оулѣчахоу.  
17 многы едѣнемъ поущаніемъ оуби-  
274 18 вáхѣ. и скончáвше приспоу. и плò-  
275 19 тници принѣсше ти съ ѡловомъ  
20 поустиша ѿ приспы къ стѣнамъ.  
21 измѣрити аще оугòдно естъ градо-  
22 бичныа съсоуды поставити. и-  
23 нако бò не възмогòша измѣрити.

24 и бѣемии зѣ забралѣ. и ѡбрѣтѣше  
25 нако оуже досáгнѣтъ. ѡвѣи же по-  
276 26 стáвиша а. и повелѣ тѣтъ бити  
277 27 стѣны на три мѣста. и внезапѣ  
28 ѡбѣста грòмъ градъ. въпиюще<sup>М</sup>  
29 вноутрьнимъ бòле сѣлы. и на бò-  
30 рца нападѣ страхъ неизречененъ.  
31 и видѣвѣше нако сѣ бѣда всѣ ѡбщá.  
32 естъ. начáша и мѣсть ѡбòи ѡбщю  
278 33 дѣнати. и възопиша дроугъ къ дрѣ-  
34 гоу, ѡ братиа ѡ срòдници. ѡ  
35 пò<sup>Д</sup> едѣнѣмъ ѡбрѣзаніемъ жи-  
36 вѣще. вѣскоую творѣмаа лю-  
37 бѣмаа, и врагомъ своимъ. вѣскѣю  
38 не ѡложимъ вѣржѣ. аще же вѣ  
39 ино вѣрма не вдáсть намъ бѣгъ  
40 единооумиа. нò ѡбаче нѣнѣ намъ

## 441г

1 подобаеъ ѡложити сварѣ. и изы-  
2 ти на римланы. и абие сѣмонъ за-  
3 повѣда мѣрѣ всѣмъ. и волю хота-  
4 щимъ вынѣти ѿ цркви къ стѣна-  
5 мъ. ѡваннѣ же аще и не вѣлми вѣрѣа  
6 но ѡбаче повелѣ своимъ изыти  
279 7 ѡни же забѣвѣше ненавѣсть и вѣра-  
8 жество наже имѣахоу межи со-

441б 39 вырыстающимъ: вырѣстающимъ<sup>М</sup> В, МДА, Ч

441в 7 кáмень: камене МДА, Ч // 14 тѣце: тѣць МДА, Ч; прельстаще: прелетаще В,  
прелетаще МДА, прилеташе Ч // 16 оулѣчахоу доб. и МДА, Ч // 17 поущаніемъ:  
пѣщеніемъ<sup>М</sup> Ч // 19 ти: нити МДА, Ч // 21 оугòдно: годно МДА, Ч // 24 и<sup>1</sup> нет В,  
МДА, Ч; бѣемии: бѣеми соуще МДА, Ч // 25 ѡвѣи: овни МДА, Ч; же: и МДА, Ч //  
31 всѣ: всѣмъ В, МДА, Ч // 32 ѡбòи нет МДА, Ч // 36 творѣмаа: творимъ МДА, Ч  
// 37 и нет МДА, Ч // 39 вдáсть: да<sup>С</sup> Ч

441г 1 изыти: вынѣти В, МДА, Ч // 6 изыти: вынѣти В, вылѣсти Ч

441в 15 размѣвѣше: а исправлено из о

441г 5 вѣлми: вѣ написано над строкой

9 бою. едино тѣло бѣ. и ставше  
10 по забраломъ. ѿгнь метáхоу на  
11 ѿвны. и на пороки и вѡа бѣахъ. и  
280 12 оунѣишии мноси пѣрищюще покрѡ-  
13 вы ѿсѣкáхоу. и нападахоу на сто-  
281 14 нащаа пѡ<sup>д</sup> ними. титъ же помога-  
15 ше преезда. идеже ноужнаа рáтъ.  
16 и постаѣи конники, и стрѣлца  
17 межи ѿвны. тѣмъ бранáше пѡ-  
18 щаемыи ѿгнь. и ѿбѣиша ихъ съ за-  
19 бралъ. и ѿвны бѣахоуть стѣны.  
282 20 нѡ то́кмо пáтьдесáтного плѣ-  
21 коу оугѡлъ сѣнныи порази. и стѣ-  
284 22 на же цѣла бѣ. юудѣи же поучи-  
23 вше ѿ потеченѣа. и разгладавше  
24 вѡа разшедѣшася. ѿвы на дѣло.  
25 ѿвы же на покои. мнáхоуть бѡ  
26 нако троудишася и оустраши-  
27 шася юудѣи. и вынидоша ѿ кѡ-  
28 ннаго сѣна, таинными враты.  
29 вынесѡша ѿгнь на стѣнобичныа  
285 30 съсоуды съ клѣчемъ. и противѡ  
31 имъ стáша ближѣи. а дáлнѣи при-  
32 спѣвахъ. прѣвѣари же юудѣ-  
33 иско шатанѣе. и римское исплъ-  
34 чение. иссѣкше приключивъши-  
35 хса. и нападѡша на събравшаа-

286 36 са. люта сѣча стá ѡкрѣсть съсѡ-  
37 дѣ. ѡвѣмъ теснѡющимса заже-  
38 щѣи. а сѣмъ бранáщимъ. и вѡплъ  
39 възвышашеся ѿ обои<sup>х</sup> незнаемъ.  
40 и ѿ мѣчь искры вылѣтаахъ. и за

## 442а

1 роуки емлющеся сѣчáхъ. и мноси  
287 2 прѣстоатели падѡша. юудѣи же  
3 ѡдолѣша ѿчананѣемъ. и ѿгнь ѡ-  
4 бѣа съсѡды. и всѣмъ бѡ зажѣжены-  
5 мъ бѣти. аще бѣиша не приспѣли  
6 избранныи александриане. иже пá-  
7 че своего тогда ѡбѣчаа моужество-  
8 ваша. и кесарь поимъ конники силнѣ-  
288 9 ишаа. и снѣмшеся оубѣиша .vi. мѡ-  
10 жа прѣднáа. а прѡчаа погнаша къ  
11 градуу. и съсѡды избавиша ѿ огна  
289 12 и приключи же са тогда жѣва нати  
13 юудѣянина. егоже повелѣвша тѣ-  
14 тоу распаша прѣ<sup>д</sup> стѣнами. да  
15 сѣмъ видѣнѣемъ оужасноутса  
290 16 гражáne. и ѡсклабатса. ѿстѡ-  
17 пѣвшимъ же. юаннъ съ забралъ не  
18 с кымъ знаемымъ бесѣдоваше. нѣ-  
19 ктѡ аравитанинъ оудари и стрѣ-  
20 лоу въ пѣрси. и ѡстаѣи велико ры-

441г 9 бѣ: бѣиша В, МДА, Ч // 11 и<sup>3</sup> нет МДА, Ч // 12 оунѣишии доб. же МДА, Ч;  
пѣрищюще: прѣрищѣще В, МДА, Ч // 15 идеже доб. бѣ МДА, Ч // 17 ѿвны доб. и  
МДА, Ч // 18 ихъ: на МДА, Ч // 19 стѣны доб. но не вредахъ [вредахъ Ч] стѣнь  
МДА, Ч // 21 порази: проразиша В, прорази МДА, Ч // 22 поучивше: почивше В,  
МДА, Ч // 28 враты доб. и МДА, Ч // 31 ближѣи: ближнѣи В, МДА, Ч // 33 и нет  
МДА, Ч; римское: римско МДА, Ч; исплъчение доб. и МДА // 35 събравшаася доб.  
и В // 37 теснѡющимса: тѣснѡщемса МДА, тѣснѡщимса Ч

442а 1 сѣчáхъ: сѣчахса МДА // 2 прѣстоатели: прѣстателе МДА, Ч // 4 бѡ: бѣ МДА, Ч  
// 6–7 пáче своего тогда: тогда паче своего МДА, пá тога свое<sup>д</sup> Ч // 12 и нет Ч //  
13 повелѣвша: повелѣвшо В, МДА, Ч // 17 же доб. имъ МДА, Ч // 18 бесѣдоваше  
доб. и МДА, Ч

- 21 даніе юудѣомъ. бѣ бѣ славенъ сѣ-  
 291 22 лою, и мѣдростию. и ноци бѣвъ-  
 23 ши матежь внезапныи нападе  
 292 24 на римляны. тѣтоу бѣ повелѣ-  
 25 вшю три сѣны поставити по .н.  
 26 лакоть. падѣшася в полнощи  
 293 27 сѣми. и великоу бѣвшю громоу и  
 28 страхъ на воа. и мнѣше юудѣа  
 29 вѣшедѣша на на. и взѣша оружїе  
 295 30 и сѣчѣше дрѣгъ друуга. дѣндеже  
 31 тѣтъ пристѣви проповѣдники.  
 32 заповѣдаа нако не вынидѣша рѣ-  
 33 тнїи. а вѣскоую са биете. и ѿ-  
 296 34 двѣ преста матежь. и пакы по-  
 35 стѣвиша ины. имѣже ѿслабивѣ-  
 36 шеса юудѣи, бѣахъ бо ихъ ѿтѣ-  
 297 37 да нако съ горы. ѿнѣмъ же немѣщно  
 38 бѣ домѣтѣти высоты дѣла  
 39 ни зажещи. зане ѿковани бѣ-  
 298 40 ша желѣзомъ. и оуклоняющимъ
- 300 7 кше нако излиха естъ сѣщиса ѿ внѣ-  
 8 шнихъ стѣнахъ. двѣма ѿста-  
 301 9 вшимаса твердѣшиима. и римла-  
 10 номъ же лѣзѣщимъ съ стѣны. оу-  
 299 11 даиже разби побѣдникъ. тако  
 12 бѣ нарицахъ великого ѿвна. за-  
 301 13 не вса побѣжѣше. юудѣи слѣзше  
 14 съ забралъ бѣжѣша къ вторымъ  
 15 стѣнамъ. и римлане иже влѣ-  
 16 зоша ѿтвориша врата воемъ.  
 302 17 и тако взѣша прѣвѣа страны,  
 18 за .еї. днїи биющеса. въ .з. днѣ  
 19 мѣца атемесиа. и разориша по-  
 20 лѣ его на полоуднѣное мѣсто.  
 303 21 идѣже прѣже кестїи. тѣтъ же  
 22 стѣвъ ѿ прѣваго мѣста. ѿбра-  
 23 тиа и прїиде на мѣсто, идеже  
 24 асоурїи стоѣли прѣвѣе. и абие  
 304 25 искоушѣшеса. юудѣи же раздѣ-  
 26 лѣвшеса бѣахоу съ забралъ крѣ-  
 27 пко. ѿви ѿ антонїа и ѿ полѣ-  
 28 ноцныхъ комары. ѿви же ѿбы-  
 29 шедѣше грѣбъ юѿанновъ до вратъ.  
 30 30 имижѣ въведена бѣсть вода.  
 305 31 и прѣтекоуще многажѣ ѿ вѣра-  
 32 тѣ сѣчѣхъса мечи. и роукѣми  
 33 же ѿдолѣвахъ римлане. и стѣ-  
 306 34 ны же юудѣи ѿнѣхъ же подѣ-

## 442б

- 1 имъ ѿ стрѣлъ. не бранени бѣша,  
 2 ѿвни. иже вѣиноу бѣюще пробѣша.  
 299 3 побѣднику же разбивающю стѣ-  
 4 ны. юудѣи троудѣвшеса ѿ чѣста  
 5 бѣа и ѿ бѣднїи. подоумаша побѣ-  
 6 гноути вѣ ноутренѣа стѣны. рѣ-

442а 28 страхъ доб. нападѣ В, МДА, Ч; мнѣше: мнѣше В, МДА, Ч // 32 заповѣдаа:  
 заповѣдаша Ч // 33 а нет В // 35 ѿслабивѣшеса: ѿслабишаса МДА, Ч // 36 ихъ: на  
 МДА, Ч

442б 6 ноутренѣа: внѣтренѣа МДА, Ч // 9 твердѣшиима: твердѣшима МДА, твердѣшима  
 Ч // 10 же нет МДА, Ч; съ: въ В, МДА, Ч; оудаиже: оудаже МДА // 12 нарицахъ:  
 нарекахъ МДА, нарикахъ Ч // 17 страны: стѣны МДА, Ч // 19 мѣца нет МДА;  
 атемесиа: артемесїа МДА, Ч // 21 идѣже доб. и МДА, Ч // 22 мѣста нет МДА, Ч;  
 ѿбратиѣ: ѿбрыгѣа МДА, Ч // 24 прѣвѣе: дрѣвѣе В, прѣже МДА, Ч // 30 бѣсть: бѣ Ч  
 // 33 ѿдолѣвахъ: ѿдалахъ (так!) МДА, ѿдалахъ Ч; стѣны: съ стѣнъ МДА, Ч //  
 34 подѣѣстраше: подѣѣшраше Ч

35 ѡстраше сѣла искушение.  
 36 юудѣна же шатаніе. и ѿчага-  
 37 ние ражжигаемо страхомъ  
 38 и ѡбычное трѣпніе въ бѣдѣ<sup>х</sup>  
 39 бы<sup>с</sup> имъ оупование еше спнію.  
 307 40 и римланомъ взатиє. и ни

## 442в

1 ѡдолѣваше трѣдъ ни симъ. ни ѡнѣ-  
 2 мъ. и бысть стѣнѡбитіе. и сни-  
 3 маніе по всѣ дни. и върстаніе  
 4 и ломлѣние ѡроужию. и скрежтѣ-  
 5 ние и вопль до ѡблакъ. ѡвѣмъ сте-  
 6 нющимъ и рыдающимъ. ѡвѣмъ же  
 7 хвалѣщимсѣ. и нѣсть ѡбразѣ  
 8 ратнаго. иже не нависѣ тоу. изѡ  
 9 оутра поченше едѣ разидѣтсѣ,  
 308 10 вѣ ноцѣ. ноцѣ же бы<sup>с</sup> ѡбѡимъ бе-  
 11 зѣ сна. и лютеише днѣ. ѡвѣ-  
 12 мъ трепещущимъ. како скорѡ  
 13 и сѣ стѣны приимуть. ѡвѣмъ  
 14 же како внидоуть на на подѣи.  
 15 и нападоуть внезапоу. и бѡ съ ѡ-  
 16 роужиемъ пресѣдахоу ноцѣ. а

17 вѣ первое зори готовѣахотсѣ на  
 309 18 бѡи. и въ юудѣехъ же рѣвность бы<sup>с</sup>  
 19 ктѡ прѣже<sup>д</sup> оубиенъ боудеть прѣ-  
 20 дѣ гѣмономъ. тако бѡ въ тыи по-  
 21 слѣднаѣ днѣ. чѣть и послушаніе  
 22 имѣахоуть къ своимъ властеле-  
 23 мъ. како аще бѣша повелѣли зарѣ-  
 24 затисѣ. тѡ зарѣзалисѣ бѣша.  
 310 25 римланомъ же подвизаніе на мѣ-  
 26 жество бы<sup>с</sup>. ѡ обычнѣи бѣдѣ.  
 27 и ѿ беспрестаннаго воинства.  
 28 и ѿ величества гѣмоніѣ. и надѣ  
 29 тѣми всѣми тѣта всюдоу наздѣ-  
 311 30 ща всѣхъ зрѣща. кождѡ своихъ блю-  
 31 дашесѣ и срама стѣдѣшесѣ. мѣ-  
 32 ккѣ быти прѣ<sup>д</sup> кесаремъ. иже  
 33 добрѣ страдѣше, радѣ бысть.  
 34 зане видѣше страдоу єго. иже  
 35 чѣтїю владѣаше. и почтити  
 36 можѣше. тѣмъже мнѡси чрѣ-  
 37 съ свою сѣлоу бѡдри навлахѣтсѣ.  
 312 38 исплѣчившимсѣ вѣ тѣ днѣ юудѣ-  
 39 ѡмъ издалечѣ стрѣлѣющимъ.  
 40 нѣкто лѡгынѣ конникъ. ѿ ри-

442б 35 сѣла доб. и МДА, Ч // 37 ражжигаемо: ражаемо МДА, Ч // 39 бы<sup>с</sup> доб. же МДА,  
 Ч; еше: и еше МДА, Ч // 40 ни: не Ч

442в 1 ѡдолѣваше: ѡдолѣаше МДА, Ч // 3 върстаніе: вырстаніе МДА, вырстаніе Ч  
 // 4 скрежтѣніе доб. меча В // 9 разидѣтсѣ: разидахоутсѣ МДА // 10 вѣ нет Ч;  
 вѣ ноцѣ: ноци В // 10—11 безѣ сна: безсонна МДА, Ч // 13 приимуть: приемоу<sup>т</sup> МДА,  
 Ч // 14 внидоуть: винидѣ<sup>т</sup> (так!) Ч // 15 бѡ: ѡбѡи МДА, Ч // 17 первое: первѣя  
 МДА, Ч // 18 и нет МДА, Ч // 20 гѣмономъ: игѣмономъ МДА, Ч // 23 повелѣли  
 доб. имъ МДА, Ч; зарѣзатисѣ: рѣзатисѣ МДА, Ч // 24 тѡ зарѣзалисѣ: порѣзалисѣ  
 МДА, то рѣзали<sup>сѣ</sup> Ч // 26 бѣдѣ: побѣдѣ МДА, Ч // 28 гѣмоніѣ: игѣмоніѣ В, МДА, Ч  
 // 29 наздѣща доб. и Ч // 30 своихъ: бо ихъ МДА, Ч; блюдѣшесѣ: блюдѣшесѣ В,  
 МДА, Ч // 31 и нет В; и срама: срама и Ч // 32 кесаремъ доб. и Ч //  
 38 исплѣчившимсѣ: испѡчѣшемъ же<sup>сѣ</sup> Ч

442в 19 боудеть: над оу поставлено два знака ударения

## 442г

1 мскаго плѣка въеха въ юудѣю.  
 313 2 и разби плѣкъ. и двѣ крѣпльшаа  
 3 оуби едінемъ оудареніемъ копіи-  
 314 4 нымъ. и къ своимъ пригна. его<sup>жк</sup>  
 5 дѣблести мноси мноси поревно-  
 315 6 ваша. юудѣи же ристахоу к лѣ-  
 7 соу акы свѣрьѣ. преѣбидѣще  
 8 бодѣніе. и токмо смотряще. да  
 9 бѣша кого оубили. или оуболи.  
 10 мнѣще смръть лѣгко. аще протѣ-  
 11 вна оубиють и сами падоуть с нѣ-  
 316 12 мѣ. тѣтъ же не поущѣше вои бе-  
 13 зѣ прѣмысла бѣтиса гла. нако оу-  
 14 стрѣмленіе безвмно ѣчаганіе сѣ-  
 15 тѣ. сѣ же естъ хрѣбрьство прѣ-  
 16 вое. иже смотри кѣждо оуби-  
 17 ти и бости соупостанѣ, без бѣ-  
 317 18 ды и безѣ страсти. и привезѣ  
 19 ѣвенѣ за прѣднаго сна съ сѣве-  
 20 рныа страны. идѣже нѣкто  
 21 юудѣганинѣ влѣховѣ именовѣ ка-  
 22 стерѣ. прѣимѣ съ собою. і. моу<sup>жк</sup>.  
 318 23 подѣбныхъ ємоу. и ловѣше тѣ-  
 24 та простерѣ роуцѣ поущѣше к не-  
 25 моу жалостенѣ гла. акы мола<sup>с</sup>  
 26 ємоу да помилоуетъ а. да пре-  
 27 станетъ ѣ стѣнобитиа. и  
 319 28 не разбиетъ сна. тѣтъ же ємѣ

29 вѣроу ємоу, прѣостостью сво-  
 30 єю. и мнѣ всѣхъ юудѣи кающѣи-  
 31 хса. вѣзбрани ѣвноу да не би-  
 32 етъ сна. и стрѣлцемъ да не  
 33 стрѣлѣють молащихса. и  
 34 повелѣ кастерови глати наже  
 320 35 хощетъ. ѣвному же рѣкшю роу-  
 36 кы просѣти да снѣдетъ к немѣ.  
 37 тѣтъ же вѣзвеселиса и рече. ра<sup>д</sup>  
 38 боудоу аще боудоуть и вси юудѣ-  
 39 и, такоу мѣсль имѣще. и роу-  
 40 кѣ вѣрноу вдѣмѣ всѣмѣ. и града

## 443а

321 1 не разбию. ѣ десѣти же пѣтъ тво-  
 2 раххса молащесѣ съ кастеромѣ.  
 3 а дрѣгаа николиже поработимѣ<sup>с</sup>  
 4 рѣмланомѣ. зане можемѣ въ сво-  
 322 5 бодѣ оумрѣти. и многѣ ча<sup>с</sup> прѣ-  
 6 щимса. тѣтъ медлѣше зра на  
 7 на. и градоимецѣ не бинаше. ка-  
 8 стерѣ же ѣтаи посла къ сѣмоно-  
 9 ви. да прѣидѣтъ на видѣніе чюно.  
 10 како азѣ едінѣ пороугаюса римѣ-  
 11 скому кесарю. и тако рекѣ кла-  
 12 нашесѣ противившимса. и  
 323 13 призываа є на покореніе. ѣни<sup>жк</sup>  
 14 гнѣвающесѣ ѣбнажіша мечѣ  
 15 и свѣд гѣрла рѣзахѣ лжюще. и

442г 1 въеха въ юудѣю: въехавѣ посреде ѣюдеи [ѣюдеи Ч] МДА, Ч // 5 мноси<sup>2</sup> нет В, МДА, Ч // 6 к лѣсоу: клѣкѣще В // 12 поущѣше: попоущаше МДА // 13 оустрѣмленіе: оустремленіа МДА, Ч // 14 безвмно: безоумна В, МДА, Ч; ѣчаганіе: ѣчааніа МДА, Ч // 16 иже: еже МДА, Ч; смотри: смотри МДА; кѣждо нет (оставлено место) МДА // 17 соупостанѣ: соупоста<sup>т</sup> В, соупостаты МДА, Ч // 19 за: на МДА, Ч; прѣднаго: сре<sup>д</sup>на<sup>с</sup> Ч // 22 съ собою: к себѣ МДА, Ч // 23 тѣта доб. и МДА, Ч // 26 да<sup>2</sup>: и МДА, Ч // 29 прѣостостью: прѣотою Ч // 31 биетъ: бѣють МДА, Ч // 33 стрѣлѣють: растрѣлѣють В  
 443а 3 дрѣгаа доб. пѣт вошахѣ В, МДА, Ч // 12 и нет МДА, Ч



- 324 16 падошася акы зарѣзани. и оу-  
17 жасъ внидѣ въ тѣта и въ ѡкре-  
18 стнаа его. ѿ жестосѣрдиа ихъ  
19 и не могѡша из долѣ чѣсто видѣ-  
20 ти бѣвѣшее. и дивлахъса ѡ  
21 твердости и ѡ страсти ихъ жа-  
325 22 ловахъ. и абие пострѣли нѣкто  
23 кастера в нѡсь. и тѡи выторгъ стрѣ-  
24 лоу и показаша тѣтовѣ. и поне-  
25 сше емоу неправедное оустрѣленіе  
26 кесарь же оукоривъ оустрѣливша-  
27 го и. посылаше иѡсифа блѣзъ е<sup>т</sup>  
28 стонаща. да вдасть десницю ка-  
326 29 стерѡвѣ. ѡнъ же рече ни самъ идѣ  
30 ни иномоу дамъ любѣмому. за-  
31 не неправъ естъ помыслъ молѣ-  
32 щихъса. и нѣкто же прѣскѡкъ  
327 33 ениа азъ рече поидоу, кастерѣ  
34 же зовоущю. да нѣкто пристѣ-  
35 пивъ подѡиметь сребро еже нѡси-  
36 ть. и ениа же съ тѣчаніемъ про-  
37 стеръ поленоу потече едѣнъ вѡ-  
328 38 инъ с нѣмъ. кастеръ же пѡемъ  
39 камѣнїе поустѣ на нь еліко мо-  
40 га, а не влоучи его, нѡ вѡина за-
- 4436
- 1 рази на другоую страну идѣже  
2 сѣмонъ стонаше. нѣкто фѡа сѡ-  
3 тникъ призва римскаго воевѡ-  
4 дѣ кереалиа. молѣса да вдасть  
5 емоу роукоу. и вѣниде съ своими  
6 и поковавшѣ камѣноу дѣскѣ злато-  
7 мѣ възывахъть и. да повелитъ  
8 своимъ подѣнати ю. да са не раскры-  
9 шить. и ти видѣвшѣ блещаніе  
10 златное. потекоша и ѡни съ за-  
11 бралъ поустѣша дѣскѣ и порази-  
12 ша а:  
329 13 Кесарь же разоумѣвъ лѣсть ихъ.  
14 печѣленъ бѣ. зане и самъ помило-  
15 вѣше и<sup>х</sup>, а си прелѣщахѡуть ихъ,  
16 съ пороуганіемъ. и оуказа бѡлма  
330 17 бѣити стѣны, кастеръ же и ѡ-  
18 крестнѣи его видѣвшѣ разора-  
19 вающе стѣны, пожгѡша а. и  
20 сѣквѡсѣ ѡгнь прѣскочивше вни-  
21 доша и въ пещеры. и оудившѣ<sup>а</sup>  
22 имъ римлане. мнѣще нако въ  
331 23 ѡгнь вмѣтаѣми. и въ тѡи днѣ  
24 взаша вторыа стѣны. пѣ-

443а 19 могѡша: могше МДА, Ч // 20 и нет МДА, Ч // 24 и<sup>1</sup> нет МДА, Ч; показаша: показаше В, МДА, Ч; понесше: поносше В, поносаше МДА // 25 неправедное: неправедно В // 26 оустрѣлившаго: оустрѣлшаго МДА, Ч // 32 и нет МДА, Ч // 34 пристѣпивъ: пристѣпль МДА // 37 поленоу: пеленоу МДА, Ч; потече доб. и МДА, Ч // 39 камѣнїе: камень МДА, Ч // 40 а: и Ч; влоучи: оулѣчи МДА, Ч

443б 5 вѣниде: выниде<sup>т</sup> МДА, Ч // 8 раскрышить: раскрыши<sup>т</sup> МДА, раскрыши<sup>т</sup> Ч // 10 потекоша: потекоша Ч // 14 и нет МДА, Ч // 15 и<sup>х</sup>: а МДА, Ч; си: сѣи Ч; ихъ: а МДА, Ч // 16 пороуганіемъ: нарѣганіемъ МДА; оуказа: каза В, МДА, Ч // 18 разоравоюще: разаривающа МДА, разаревающе Ч // 19 пожгѡша: пожгѡша МДА, Ч // 20 прѣскочивше: прѣскочивше МДА, Ч // 21 и<sup>1</sup> нет МДА, Ч // 22 имъ нет Ч // 23 вмѣтаѣми: вметаша<sup>а</sup> МДА, вметаше<sup>а</sup> Ч

443а 32 прѣскѡкъ: ѣ исправлено (из ѡ?)

- 25 тыи днѣ по взатїи прѣввыхъ  
 26 стѣнѣ. юудѣмъ же ѿбѣгъ-  
 27 шимъ ѿ нїхъ. въеха тїтъ  
 333 28 съ тысащею вноутрь. нò не по-  
 29 велѣ расширати поута. ни  
 30 жеци храмъ. оуповаа да ѿврѣ-  
 31 гоуть жестосердїе. юудѣи  
 32 покоратса и не подвигоуть  
 334 33 рати. имже не оути дашеть  
 34 постигаемыхъ. ни плѣнити  
 35 ни грабити. печаше бо са да  
 36 бы стоаль градъ въ славою его.  
 37 а цркви на славою и градоу емѣ.  
 38 и людемъ заповѣдаше свободѣ  
 39 и водное житие въ свой всѣ-  
 40 хъ, и въ своихъ имѣнїихъ. и
- 443в
- 335 1 тѣмъ слóвомъ людіе ѿбродовахѣ-  
 2 са. и готови бѣша послушати  
 3 повелѣнныхъ. нò оруужици не  
 4 вдаша имъ. мнѣще тїта немо-  
 5 щїи рѣди рѣчи смиренны глѣща. за-  
 6 не не мóжетъ града вноутрена-  
 336 7 го взати. и запрещѣахоу народѣ  
 8 смрѣтию. аще ктò въспоманеть  
 9 преданїе. и ропчющѣа ѿ мирѣ и оу-  
 10 биша а. нападѣша на вѣехавшаа
- 11 римланы. и ставѣше по тесны<sup>м</sup>  
 12 пѣтемъ. а иныи на храмы възлѣ-  
 13 зша и стрѣлахоуть и бїахѣтъ  
 337 14 и смѣтѣсѣа вои бѣжаша изъ гра-  
 15 да заднїи. а иже оутеснишасѣа  
 16 тоу падахѣ акы скотъ даваще.<sup>с</sup>  
 338 17 и оумножащѣсѣа. юудѣи премо-  
 18 гахѣтъ а. понѣже ти вѣдахѣ-  
 19 ть а тесноты градскыа и вхо-  
 339 20 ды и выходы. и римлане ходахѣ  
 21 акы слѣпїи ни коуда вѣдоуще про-  
 22 ити. ни вѣлѣсти. мнò же нако  
 23 тоу бѣша полегли иссѣчени. аще  
 24 бы не заехалъ тїтъ к нїмъ. тó-  
 340 25 и бò пристави стрѣлаца на краи  
 26 тесноты. и самъ ста съ савино-  
 27 мъ. идѣже оумножїшасѣа юу-  
 341 28 дѣи. стрѣлаше чѣсто на на.  
 29 и бранѣше дондеже вси вои вѣ-  
 342 30 нидоша. римлане же въземѣше  
 31 вторыа стѣны тѣко выгнани  
 32 бѣша. градскыи же вои възго-  
 33 рдѣша и възвеличишасѣа. пре-  
 34 мógше римланы и выгнаша а  
 35 не чагахѣтъ ѿтолѣ смрѣти рї-  
 36 мланомъ внїти въспатъ въ  
 343 37 градъ, ни ѿдолѣти. бѣгъ помра-  
 38 чѣше оумъ ихъ безаконїа ихъ рѣ-

443б 29 поута: пѣти МДА, Ч // 31 юудѣи доб. и МДА, Ч // 33 не оути дашеть: ни оубитї дадаше МДА, Ч // 34 плѣнити: плѣнати МДА, Ч // 37 и нет В, Ч; и градоу: градоу и МДА // 39 водное: волное В, МДА, Ч

443в 5 рѣди: дѣла В, МДА // 9 ропчющѣа: ропщѣщаа Ч; и<sup>2</sup> нет МДА, Ч; оубиша: оубивша МДА, оубише Ч // 10 вѣехавшаа: вѣехавшаа МДА // 12 иныи: ини МДА; възлѣзша: възлѣзше МДА, Ч // 14 бѣжаша: бѣжахѣ В, МДА, Ч // 19 а нет В, МДА, Ч // 20 и<sup>2</sup>: а МДА, Ч // 21 слѣпїи: слѣпи В, МДА, Ч // 23 полегли доб. вси В, МДА, всѣ Ч // 32 възгордѣша: разгордѣша В // 34 выгнаша: выгнаше МДА // 35 смрѣти нет В, вместо смѣти? // 37 бѣгъ доб. бо МДА

443б 37 славою: знак ударения зачеркнут

39 ди. ни смотре́ахоуъ колика си-  
40 ла рѣмѣскаа, ѡста́ласа внѣшнаа.

443г

1 ни гладь ража́емыхъ в нѣхъ. са-  
344 2 ми же ѡдахоу ѡбы́чныи грабѣжъ  
3 блжени же крѡ́тци недостатко-  
4 мь оумирахоу. и ѡскоудѣ́ниемъ по-  
345 5 трѣ́бнымъ истлѣ́вахоу. мате-  
6 жникомъ же легко. и ра́дость бы́  
7 истлѣ́ниа лю́дска. не велахоу  
8 никомоуже живомоу бы́ти. ра-  
346 9 звѣ не хота́щимъ мѣра. римла-  
10 номъ же па́кы тесноую́щимса  
11 внѣти. бранахоу заградивше  
12 собо́у разоримаа. и по три дѣни  
13 противлахоу крѣ́пко. четврѣ-  
14 тыи же дѣнь пристоупѣ́вшю ти-  
15 тѣ съ всѣми во́и. не стрѣ́пша  
16 нѡ ноу́жею бежа́ша идѣ́же и прѣ́-  
347 17 же́. ѡнъ же па́кы въземъ стѣ́ны.  
18 всю страну полоуно́щною разо-  
19 ри. и на полоуднѣ́ныхъ сынохъ стра-  
20 жа поста́вивъ смотре́аше къ тре-  
21 тымъ стѣ́намъ пристоупити.  
348 22 и прѣ́дъ пристоупленѣ́емъ поме-  
23 дли. хота врѣ́ма да́ти сѣпо-  
349 24 статомъ на покаание. и наста-  
25 вшю дѣни егда подоба́ше вда́ти  
26 во́иномъ мѣсачноюу роугъ пища

27 ра́ди. повелѣ́ гемономъ исплѣ́-  
28 чѣ́тиса ко́ждо сво́и плѣ́къ. и пре-  
29 чести сребро. и даровати по ра-  
350 30 доу. во́и же по ѡбычаю, ѡблѣ́-  
31 кшеса въ ѡроужие. нако стѣ́-  
32 ны поидоша. и кони оукрашивѣ́-  
33 ше златыми и серебряными тва́-  
351 34 рми, повѣ́доша вса прѣ́гра-  
35 днаа мѣста блеща́хса ѡроу́-  
36 жиёмъ позлащѣ́ннымъ. то-  
37 гда не бы́ веселѣ́ше того видѣ́-  
38 нѣа рѣмляномъ. на са зра́щѣ́-  
39 мь. ни сѣпостатомъ страшнѣ́-  
352 40 ише. вѣ́никающе вси ѡ́ пола́.

## 444а

1 и ѡ́ стѣ́нь и ѡ́ црѣ́кве и ѡ́ храмъ  
353 2 позоровахъ. и вели́къ оужасъ на-  
3 паде на матежники. видѣ́хъ  
4 коупно всю силъ и красотоу ѡрѣ́-  
5 жноюу исплѣ́ченѣ́ моужъ и добро-  
354 6 чѣ́ниа. мнѡ́ же нако тѣ́мъ видѣ́-  
7 нѣемъ канатиса было имъ. аще  
8 бы́ша не ѡ́чаалиса прощениа ѡ́  
9 римлянъ. зла дѣ́ла, наже съ-  
10 творѣ́ша народоу. вѣ́доуще  
355 11 же нако ѡ́ложена имъ е́сть смрѣ́-  
12 ть с мѣ́ками. ѡ́же имоу́тъ а  
13 жи́вы. того ра́ди изво́лиша смрѣ́-  
14 ть бра́нноюу. и соудъ велаше

443г 1 ража́емыхъ: ражаемыи МДА, Ч // 3 блжени: блжении МДА; крѡ́тци: кротѣ́ци В, Ч // 10 тесноую́щимса: тѣснѣ́щимса МДА, Ч // 13 противлахоу: противла́хъса В, противла́хтса МДА, противла́хтъ Ч // 15 во́и доб. и МДА // 21 стѣ́намъ нет МДА, Ч // 27 гемономъ: игѣ́монѡ́ В, Ч, игѣ́монъ (так!) МДА; исплѣ́чѣ́тиса: исполчѣ́ти МДА, Ч // 28 ко́ждо: комоужѡ́ В // 33 серебряными: серебряными В; тва́рми: оутварѣ́и МДА, Ч // 34 повѣ́доша доб. и МДА, Ч // 36 позлащѣ́ннымъ доб. и МДА, Ч // 39 страшнѣ́ше: страшнѣ́ша Ч // 40 вѣ́никающе доб. же МДА, Ч

444а 3 видѣ́хъ: видащи́ МДА, Ч // 4 ѡрѣ́жноую доб. и МДА, Ч

15 погинути неповиннымъ с̄ ви-  
 16 новатыми. и градъ и стое. по  
 17 проречению даниловоу. с нимъ-  
 18 же и навѣ бесѣдоваше бжтво  
 356 19 по чистотѣ его. и по четыри же  
 20 дни плъци римстїи сребро емлю-  
 21 ще скончаша. патыи же понѣ<sup>ж</sup>  
 22 не прїиде мирнаа вѣсть ѿ юу-  
 23 дѣи. титъ раздѣли воа на-  
 24 двое. и повелѣ приспы дѣлати.  
 25 на антонию и на іоанновъ грѣ-  
 358 26 бѣ. с нимъже бїахъса идоумѣи.  
 27 и сімонови вои. и прѣтекоу-  
 28 ще снимахъса. и съ стоавши-  
 29 ми прѣ<sup>д</sup> антониею. борашоу  
 30 іоаннови вои и ревнитѣли. и  
 359 31 премогахъ зане свѣше бинахъ.  
 32 и съсоуды ратными наоучиша-  
 33 са метати. по вса дни искъ-  
 34 шающеса тѣми. помалъ изъ-  
 35 чїшаса. бысть же в нихъ сѣ-  
 36 личныхъ съсѣдѣ. т. и м.  
 360 37 прачныхъ. титъ же вѣдаа нао  
 38 на немъ лежить погїбель и спсе-  
 39 нїе градъ. и градъвъзманїа  
 40 все строаше прилѣжно. и не

444б

1 ѡслаблаше мысла къ юудѣомъ  
 361 2 неглї са покають. моласа да  
 3 предадать градъ. оуже взато  
 4 чемоу соущю. и спсоуть ѡста-  
 5 нокъ:  
 6 **И** посла иѡсифа, да бесѣдоуетъ  
 7 с ними ѡчѣскимъ назыкомъ.  
 8 мнаа нао да ѡсклабатса къ  
 362 9 срѣдникъ. сѣи же ста въ мѣсте  
 10 висоцѣ идеже не можаше дои-  
 11 ти ни стрѣла ни камень. всѣ-  
 12 мъ слышащимъ глаше. мѣжи  
 13 іеврѣистїи, въскоую не щади-  
 14 те себе. и народа ѡстатка. въ-  
 15 скоую влечете пламень на ѡчѣ-  
 16 ство и на стоую црквь. на ней<sup>ж</sup>  
 17 зратъ иноплеменници. съ жа-  
 363 18 лостию и съ трепетомъ. тї  
 19 бѣ не причастници вамъ сѣще  
 20 стыдѣтса и досѣле стго, рѣ-  
 21 къ не стирають. вы же ро-  
 22 дившеса оу неа и рачыше. въ-  
 23 скоую оустремлѣтеса на по-  
 364 24 гїбѣнїе еа. не видѣсте ли стѣ-  
 25 нѣ тврѣжши<sup>х</sup> разоренїа. не вѣ-  
 26 сте ли сілоу римскюю нестрѣпи-  
 27 мѣ. и работоу вашю не нынѣ

444а 21 скончаша доб. въ В // 26 нимъже: нимѣ<sup>ж</sup> В // 27 прѣтекоуще: прежде текѣще МДА, Ч // 33 вса доб. бо МДА, Ч // 35 в: оу МДА, Ч // 39 градъвъзманїа: градъвъзманїа В, градѣвъзманїа Ч // 40 все: вса В, Ч; и нет В

444б 1 ѡслаблаше: ѡсклаблаше В; мысла: слы сла МДА, полы сла Ч // 3 взато: взатѣ В, МДА, Ч // 4 чемоу: емоу В, МДА, Ч // 9 ста въ: ставъ на В, МДА, Ч // 16 ней<sup>ж</sup>: нюже МДА, Ч // 20 стго доб. и МДА, Ч // 22 рачыше: растыше МДА, растыше Ч

444а 38 слово и написано над строкой

444б На правом поле против строки б киноарный заголовок ѡ повѣсти иѡсифовѣ.  
 съ иудѣи снг

## 444в

1 починаемоу. нò преходимоу ѿ на-  
 2 шихъ ѿ нашихъ прадѣдъ. ѿли  
 365 3 и до насъ. смотрите же наже а-  
 366 4 ще ктò свободы ищеть. достò-  
 5 ино ѿмѣтатиса влкъ х8жъши<sup>х</sup>  
 6 собѣ. а не крѣпльшихъ. имъже  
 7 вса покоренна сѣть. а не избы и<sup>х</sup>  
 8 ничтòже. развѣ аще непотребна  
 9 боудеть землѣ. или знòемъ или  
 367 10 мразомъ. вазнь бò добра прило-  
 11 жиса к нимъ. и бѣгъ ѿ всѣхъ ѿ-  
 12 тѣмъ ѿ назыкъ влчство. ны-  
 13 нѣ приложи къ италїи. законъ  
 14 же оуоставленъ зверемъ и члкомъ.  
 15 да немòщнїи покоратса силнѣ-  
 16 ишимъ. и покоратса имъже  
 17 ѿстрѣша соуть ѿроужиа. се-  
 368 18 го бò ради прадѣдъ нашъ дша-  
 19 ми и тѣломъ и богатствомъ  
 20 лоуче насъ соуще. не стрѣпли  
 21 бѣша покоритиса имъ. аще  
 22 бѣша не вѣдали бга помогаю-  
 369 23 ща имъ. вы же на кого оуповаю-  
 24 ще противлѣтиса, града бò-  
 25 лшаа и твердѣшаа чѣсть вз-  
 26 та. вы же вноутрь живете  
 370 27 поуще плѣнныхъ. не оутаилъ

28 бо са рїмланъ глѣдъ. иже въ ва<sup>с</sup>  
 29 имъже нынѣ нарѣ<sup>д</sup> гїнетъ. а по-  
 371 30 малоу истлїтса вòи. аще ри-  
 31 млане хотѣще не възмоуть гра-  
 372 32 да скòро. тѣмъ подобаеть ва-  
 33 мъ премѣнитиса къ избавле-  
 34 нїю. прѣже<sup>д</sup> даже не постигне-  
 35 ть васъ сло неисцѣлїмое. не въ-  
 36 спомануоть вѣшеа злòбы римла-  
 37 не. аще не дò конца шататиса не  
 38 хòщете естествомъ бò сѣть  
 373 39 крòтци на покорївыа. не хòще-  
 40 ть бò ни града истоштити люи<sup>д</sup>.

## 444г

1 ни землї ѿпоустїти. тѣмже  
 2 кесарь нынѣ роукоу вамъ даеть  
 3 мною. аще ли не послушаете а  
 4 възметъ и, ѿроужнемъ тò не по-  
 375 5 щадить никогòжò васъ. тако  
 6 глòщю и҃сифоу, мнòси съ забра-  
 7 лъ пороугахоуса емоу. мнòси же  
 8 лаахоу. инїи же метахоу каме-  
 9 нїе на нь и стрѣлы поуцах8. сѣи<sup>ж</sup>  
 10 не мога приклонїти ихъ сїми  
 11 рѣчьми. и сказаше имъ ѿ быти-  
 12 искаго истòриа въпиа к нимъ.  
 376 13 ѿ окааннїи на роуки ли или на ѿ-

444в 2 ѿ нашихъ *нет* В, МДА, Ч // 4 ищеть *доб.* то МДА, Ч // 7 а: и МДА, *нет* Ч //  
 11 ѿтѣмъ: ѿтѣмъ МДА, Ч // 16 и покоратса *нет* В // 18 ради *доб.* и МДА, Ч;  
 прадѣдъ нашъ: прадѣди наши В // 24 противлѣтиса: противлаетѣ<sup>с</sup> В, МДА, Ч, *доб.*  
 имъ МДА, Ч // 25 твердѣшаа: твержьшаа МДА, Ч // 28 въ: оу МДА, Ч //  
 30 истлїтса вòи: и вы истлитеса МДА, Ч // 31 града: градъ МДА // 37 не<sup>1</sup> *нет*  
 МДА; не<sup>2</sup> *нет* Ч // 39 хòщеть: хощѣ<sup>т</sup> В, хотѣть МДА, Ч // 40 истоштити *доб.* ни Ч  
 444г 3 а: мене МДА // 4 и: вы МДА, ва<sup>с</sup> Ч // 5 никогòжò: никогже МДА, Ч // 7 же  
*доб.* и МДА, Ч // 10 приклонїти: преклонї<sup>т</sup>и В, Ч // 11 бытиискаго: бытїискїа В //  
 13 ѿроужие: ѿр8жїа МДА, Ч

444в 17 ѿстрѣша: *и написано над строкой*

- 14 ружие оуповающе противите-  
 15 са римляномъ. а которымъ инѣ-  
 16 мъ свпостатомъ ѿдолѣсте тѣ-  
 377 17 мъ. или когда бгъ не мьсташе,  
 18 юудѣомъ. насилствующихъ  
 19 имъ. възвратитеса ѿкоудѣ  
 20 пошли есте видѣти. и с кым са  
 21 бѣете. и како поборника ѿскве-  
 22 рните. възпоманете ѿчѣскаа  
 23 дѣла пречюднаа. и колико преве-  
 24 ликыа рати разрѣши мѣсто сѣ.  
 378 25 азъ бѣ трепещю дѣла бжтвенаа.  
 26 гла къ недостойныма оушима. нѣ  
 27 ѿбаче вноушите да размѣете.  
 28 не токмо къ римляномъ ратни  
 29 соуще, нѣ и бгѣви:  
 379 30 Црѣ египетскыи нехасѣ. иже  
 31 и нарицашеса фараѡ съ. вели-  
 32 кою силою шедъ. и възхити са-  
 33 ррѣ ѿ мужа црицю. и прома-  
 380 34 терь рѣда нашего. вѣсть же како  
 35 т. и .иѣ. бѣ в него воеводъ. а  
 36 подъ кымъкождѣ и бѣсть вои  
 37 бесчисленыхъ. всѣхъ же тѣхъ  
 38 презрѣвъ бга призываше поспѣ-  
 39 шника. и възвигъ чгѣ рѣцѣ  
 40 на мѣсто сѣ. еже въ ѡскврѣни-
- 445а
- 1 сте непобѣдимаа помѡщника. по<sup>д</sup>-  
 381 2 ѡстри на воинство по<sup>д</sup> единою нѡ-  
 3 цѣ бесквернаа црица послана бѣ<sup>с</sup>  
 4 къ моужеви. и кланѣаса египта-  
 5 нинъ семоу мѣстоу ѡкровавлено-  
 6 моу ѿ васъ срѡдническою крѡвию  
 7 трепеща ноцныхъ видѣннѣ. и снѡ-  
 8 въ бѣгаше. срѣбромъ же и злато-  
 9 мъ почтѣти бгѡлюбивыа. и  
 382 10 еврѣи помлѣкнѣ ли. цѣ ещѣ изре-  
 11 коу ѡ пресѣленнѣ египетскомъ.  
 12 ѡцѣ нашихъ. иже моучими црѣмъ  
 13 моучителемъ иноплеменникѡ<sup>м</sup>  
 14 и работаютъ .у. лѣтъ. могѣ-  
 15 ца ѡроужиемъ и роуками свои-  
 16 ми избавитиса. нѣ и того не и-  
 17 звѡлиша. нѣ и възложѣша печѣ-  
 18 ль свою на га и надежю на бга. и  
 383 19 бгъ посла свѣри невидимыа на  
 20 египта. и исплѣниса земла свѣ-  
 21 ронадными мрѣтвечи. и ислѣ

444г 17 мьсташе: мсти Ч // 18 юудѣомъ доб. и на МДА // 20 видѣти: видите Ч // 21 како: какого В // 28 къ нет Ч // 29 и доб. къ В // 31 и нет МДА, Ч; нарицашеса доб. и В, МДА, Ч // 32 шедъ: исше<sup>д</sup> В, МДА, Ч // 33 проматерь: прамрѣ В, МДА, Ч // 34 нашего доб. моужь<sup>ж</sup> еа авраамъ и прадѣдъ нашъ ѡрѣ<sup>ж</sup> [доб. ли Ч] взѣ на мѣсть порѣгалника своего МДА, Ч; вѣсть: вѣсте МДА // 35 в: оу В, МДА, Ч // 40 въ доб. ннѣ МДА, Ч

445а 1 непобѣдимаа: непобѣдима В, МДА, Ч // 2 по<sup>д</sup>: въ В // 9 почтѣти: почтѣ Ч; и нет МДА, Ч // 10 еврѣи: еврѣа В, МДА; цѣ доб. и В, МДА, Ч // 11 египетскомъ: египетѣ МДА, Ч // 12 иже далее в греч. оу «не» // 13 моучителемъ нет В, МДА, Ч // 14 работаютъ: работающе В, МДА, Ч; могѣща: могѣще В, МДА, Ч // 16 и нет МДА, Ч // 17 и нет МДА

444г 37 бесчисленыхъ: ч исправлено из другой буквы

445а 11 египетскомъ: египет написано по подскобленному

- 22 вса́кими недѣгы. и плода в нѣи  
 23 не бы́. и ниль исше. и потомъ  
 24 на нихъ поустѣ гѣ .і. ранъ несте-  
 25 рпимыхъ. и тѣмъ внидоша ѿ-  
 26 цѣи на́ши съ славою. и съ тоужѣ-  
 27 мь богатствомъ безъ оубо́а.  
 28 и безъ назвы. и приведѣ ихъ бѣгъ  
 29 ѡли и доселѣ на слоужбоу цркви-  
 384 30 ноую. егда́ же пакы свръ плѣ-  
 31 ниша, сщѣннаго кивота. не по-  
 32 стена ли польстинъ и дагонъ,  
 33 мръзскыи и не съкроуши́ ли са. не  
 34 постенáша ли всѣ плѣни́вша.  
 385 35 не погни́ша ли та́йнаа оудеса и<sup>x</sup>  
 36 и оутробы. дондеже имиже рѣ-  
 37 ками плѣниша сщѣнныи киво-  
 38 ть. тѣми же въспа́тъ прине-  
 39 со́ша съ молбою. и с вели́кими  
 40 да́рми. и съ кимвáлы доброгла́-
- 387 6 гда́ же па́кы црѣ асоурѣискыи сена-  
 7 хиримъ всю, асүрию приведе на  
 8 мѣсто сѣ и ѡбьста градъ. члчь-  
 9 сками роуками падо́ша вои  
 388 10 его. нѣ, но възвѣженіе роу́чье  
 11 не къ ѡроужию но къ млтвѣ. и  
 12 аггль гнѣ єди́ною но́щию истлѣи  
 13 вса́ во́а. и въ дне въставъ асирѣи-  
 14 скыи црѣ. и ѡбрѣте во́а своа  
 15 мрътвы. р. и п. и ѣ. и съ  
 16 ѡстанкомъ бѣжа по дебремъ.  
 389 17 не гонимъ. вѣсте вавилонскѣю  
 18 работу. идеже преселѣшася  
 19 на́ши лю́диє. ѿ. лѣтъ. и не въ-  
 20 зви́гшася на свободу. донде-  
 21 же кврѣ подарова а бѣгъ. и ѡпѣ-  
 22 сти а по даниловѣ млѣбѣ. и при-  
 23 шедше слоужахоу своему избá-  
 390 24 вителю. и нѣсть ѡбрѣсти ни-  
 25 что́же. егѡже исправиша ѡцѣи  
 26 на́ши ѡроужиємъ. но пáче жи-  
 27 воу́ще съ смиреніємъ побѣжахъ  
 28 вса́. акы изво́лаше соудиа. би-  
 391 29 ющеса па́дахоу. егда ѡбьста  
 30 градъ сѣи црѣ вавилонскыи. и се-  
 31 декѣ на́шь црѣ бѣса с нѣми, чрѣ-

## 445б

- 386 1 сными. и съ вса́кою чтию. бѣгъ  
 2 тогда таковаа подаровáше ѡцѣе-  
 3 мь на́шимъ. понѣже ѡстави-  
 4 вше роуцѣ и ѡрѣжие и мѣтъ и  
 5 соудъ на бѣга възложи́ша:

445а 24 нихъ: на В, нѣ МДА // 25 внидоша: вынидоша МДА, выдоша (так!) Ч //  
 26 тоужимъ: чужимъ В, МДА, Ч // 32 польстинъ: палестина В, палестины МДА //  
 33 мръзскыи: мерззскыхъ бѣ В // 34 постенáша: постанаша В; плѣни́вша: плѣнившѣи  
 В, плѣнившѣ МДА, Ч, доб. на В

445б 2 подаровáше: подарова Ч // 4 мѣтъ: мѣсть (так!) В, мѣсть МДА, Ч // 6 гда́: егда  
 В, МДА, Ч // 8 члчьсками доб. ли В, МДА, Ч // 10 роу́чье: рѣчное МДА, Ч //  
 15 р. и п.: .п. [п. МДА] къ стѣ тысячемъ [тысѣ МДА, Ч] В, МДА, Ч // 17 гонимъ  
 доб. никѣже В; вѣсте доб. и МДА, Ч // 24 ничто́же: ничьсо<sup>ж</sup> В, ничесо<sup>ж</sup> Ч //  
 28 соудиа доб. и В // 31 црѣ доб. вышѣ<sup>д</sup> МДА, Ч; нѣми: нѣ<sup>м</sup> Ч

445б 1 бѣгъ: ѣ исправлено из а // 6 В начале строки не вписан кинноварный инициал //  
 18 работу: а исправлено из о, между б и о одна буква подтерта

32 съ ереміино прѣрѣство. то и са-  
33 мѣ нѣтъ бы<sup>с</sup>. и градъ разорены и  
34 съ црквию. нѣ колма ѡнѣ црѣ сми-  
35 рѣнїи вашихъ гѣмонѣ и вои его  
392 36 и васѣ. иже иеремию тогда въ-  
37 зопиющю. како възненавидѣ  
38 ихъ бгѣ за прещенїа ихъ. и велѣ-  
39 щю са предѣтиса вавилонанѣ<sup>м</sup>.  
40 да не погибнотъ сами гради и

## 445в

1 цркви. и ни црѣ гнѣваса на нѣ. ни  
393 2 нарѣ<sup>д</sup> оуби и. вѣ же безаконствѣ-  
3 юще и творѣще дѣла. наже нелѣ  
4 казати. врѣхоу своего безаконїа.  
5 тоснѣтеса и мене растрѣлї-  
6 ти. молѣщася вамѣ. и кажоуща  
394 7 ва сѣ на избѣвленїе. егда же анти-  
8 ѡхъ наречемїи епифанїи. ѡбысѣ<sup>д</sup>  
9 градъ сїи. и ѡверсе сквернаа оуста  
10 на бга. тогда прадѣди наші внидо-  
11 ша съ ѡроужїемѣ. и сами падоша въ  
12 тои брани. градъ въсхищенѣ быстѣ  
13 рѣтными и стое ѡпоусте за три  
395 14 лѣта, и шѣстѣ мѣцѣ. римланы же  
15 ктѣ подвиглѣ естѣ на нашѣ языкѣ

16 или ѡкоудоу начѣхомѣ работѣти  
396 17 не ѡ шатанїа ли аристоулова. и  
18 оурканова. наже помпїа приведе  
19 на градъ. и бгѣ покори римланомѣ  
397 20 недостѣиныхъ свободѣ. по три  
21 мѣци не трѣпѣще ѡбышества  
22 предѣшаса. ни сѣгрѣшивше къ сто-  
23 моеу, елико вы ни законѣ престоу-  
399 24 пивше. тако не вѣдѣ бгѣ нашему на-  
25 зыкоу, ѡроужїемѣ побѣжѣти.  
400 26 достоино бѣ естѣ оу стѣ мѣста  
27 вѣсѣ сѣсоудѣ и всю ѡбидоу свою на  
28 вѣшнаго соудию възлагѣти. вы  
401 29 же наже блѣви законодѣвецѣ. вы  
30 же ѡврѣгосте. а наже проклїна-  
402 31 лѣ тѣ творите тѣтѣбы. и прелю-  
32 бѣдѣство. и грабѣжѣ и кровопро-  
33 литїе. не мнѣте грѣхѣ. нѣ инѣ  
34 странны злѣбы ѡбновисте. и црко-  
35 въ постависте. хранилницю всѣи  
36 злѣбѣ. и своими роукѣми, ѡскве-  
37 рнїте бжтѣвное мѣсто. емѣ-  
38 же римлане издалеча кланѣхѣ-  
39 тса. многа ѡ своихъ обѣчаи рѣ-  
40 шающе. и кѣ нашему закону при-

445б 33 разорены: разоренѣ МДА, Ч, доб. бы<sup>с</sup> МДА // 34 црѣ доб. бѣ МДА, Ч; смирѣнїи: смиренѣи В, МДА, Ч // 35 гѣмонѣ: игѣмонѣ В, МДА, Ч // 36 и нет МДА, Ч; иеремию: іеремїи МДА; въззопиющю: вопїющю МДА, Ч // 37 възненавидѣ: възненавидѣ<sup>т</sup> МДА, Ч // 38 прещенїа: прегрѣшенїа МДА, Ч // 39 са нет МДА, Ч // 40 гради: і градъ МДА, Ч

445в 4 казати: сказати МДА, Ч // 5 растрѣлїти: застрѣлїти МДА, Ч // 9 сквернаа: сквернена МДА, скверна Ч // 10 наші нет МДА, Ч; внидоша: вынидоша МДА, Ч // 12 брани доб. и МДА, Ч // 13 за нет МДА, Ч // 18 приведе: приведоста МДА, Ч // 20 три доб. бо МДА // 21 ѡбышества: ѡбышества МДА // 26 естѣ доб. живоущѣ<sup>м</sup> МДА, живѣщїи<sup>м</sup> Ч // 27 сѣсоудѣ: соу<sup>д</sup> В, МДА, Ч // 29–30 вы же нет МДА, Ч // 39 рѣшающе: рѣшаше В, МДА, Ч



## 445г

403 1 кланяющеся. и таковаа дѣла  
2 дѣлающе. како мните поборника  
3 имѣти. на негоже безаконствѣ  
4 ете. ѿтиноудь естъ праведници  
5 и млтвеници. и чѣтими роукáми  
6 бѣга призывáете помощника. и  
404 7 такыхъ и црѣь вáшь възвигаше къ  
8 бѣгови на соуриа. егда великыи тѣхъ  
9 плѣкъ постлáль единою нощюю.  
10 нò и дѣла римскаа не подобнаа асѣ-  
405 11 рійскы<sup>М</sup> творáтъ. ѿнѣ бò  
12 ѿ црѣа нашего дáнь въземъ да не разо-  
13 раеть града. и престоупивъ ро-  
14 тоу прійде разорить града и цркъвь  
15 зажещи. римляне же ѿбычаа дá-  
16 ни прòсать. наже ѿщи наши и дѣ-  
17 ди. и почаша дѣнати ѿщемъ ихъ  
406 18 и дѣдомъ. аще бò тѣхъ дáсть и  
19 града не плѣнать. ни стóмоу не  
20 прикосноутса. въздадать же  
21 вáмъ и роды свободны. и владѣ-  
22 ти на<sup>Д</sup> своими притажáни. и  
23 сщєнный законъ не ѿсквернитса  
407 24 аще же и мнитса вáмъ. како бѣгъ  
25 сътворить на<sup>Д</sup> сымъ праведникѣ<sup>М</sup>  
26 акы на<sup>Д</sup> неправедникомъ сътво-

27 ри. тò погоубите оумъ. на<sup>Д</sup> ѿсѣ-

408 28 риємъ бò прѣвоюю нощь мѣсть съ-  
29 творити. и аще бы вѣдалъ нáшь  
30 рѣ<sup>Д</sup> достоинъ свободы. тò не пѣ-  
31 стилъ бы еоуспасяна на галилѣа  
32 ни титови бѣгъ предалъ всее земли.  
409 33 и наконецъ сии градъ. почто не ра-  
34 зомѣете. како еоуспасянь ѿ  
35 нашела брани приа кесарство. ти-  
36 тови же истòчници кладѣжнии  
410 37 ѿврѣзошаса. иже нáмъ исхоша  
38 прѣжє. вѣсте бò како прѣдъ  
39 пришествиємъ его. силоуамъ  
40 и инии истòчници. прѣдграднии

## 446а

1 исхоша. и в мѣроу коупихомъ водѣ.  
2 нынѣ же тако текоуть. рáтни-  
3 комъ нáшимъ воды. како не тóкмо  
4 имы и скотомъ досыти. нò и ѿгра-  
411 5 ды и нивы лзѣ ими напаати. а сѣ  
6 знаменѣа и прѣжє бѣша на плѣне-  
7 ние града. пришедъ навхѣносоръ  
412 8 и градъ пожѣ и цркъвь. азъ же мнò  
413 9 како бѣгъ ѿстоупи ѿ стго. и мѣжъ  
10 бò блгорòдныхъ. гнѣсить хрáмы  
11 сквѣренъ. а бѣгъ како мòжетъ пре-

445г 4 есть: есте В, Ч // 6 и нет МДА, Ч // 7 и нет В; възвигаше: възвизаше Ч //  
8 соуриа: асоуриа В, МДА, асѣриа Ч // 10 асѣрѣискы<sup>М</sup>: асурскимъ МДА, Ч //  
12 разораеть: разорит В, МДА, Ч // 15 ѿбычаа вместо ѿбычнаа? // 17 и нет МДА,  
Ч; дѣнати: даати МДА, Ч // 18 дáсть: дасте В, МДА, Ч // 24 и нет МДА, Ч //  
27 погоубите: погѣбисте В, МДА, Ч; ѿсѣриємъ: асурѣ<sup>М</sup> В, асурѣ<sup>М</sup> Ч // 28 сътворити:  
сътвори МДА // 31 галилѣа: галилею МДА, Ч // 32 бѣгъ: бы МДА, Ч // 33 и: а МДА,  
Ч // 36 же доб. и МДА, Ч; кладѣжнии: кладѣжнии В, МДА, кладѣжнии Ч  
446а 4 имы: имъ В, МДА, Ч, доб. но В, МДА; скотомъ доб. и<sup>Х</sup> МДА, Ч // 5 напаати:  
напаавати Ч // 9 како доб. и МДА, Ч // 10 бò нет МДА; хрáмы вместо храмъ  
445г 10 асѣрѣискы<sup>М</sup>: рѣискы написано по подскобленному. Далее было написано слово града,  
зачеркнутое самим писцом // 37 ѿврѣзошаса: р написано по подскобленному

12 бывати въ ва́шей сквѣрности. нò  
 415 13 ѿбáче ѿсталса вáмъ поу́ть спѣнѣа  
 14 аще пока́етеса исповѣ́датиса.  
 416 15 ѿ желѣзніи поверзите ѿроу́жіе  
 16 и прѣимѣте мáть ѿчѣства. въ-  
 17 звратитеса. и видѣ́ти какоу  
 18 красотоу предава́ете. какъ гра́д  
 19 и какоу цркви. каковы дáры ѿ всѣ́-  
 417 20 хъ язы́къ. на не́же влѣжете плá-  
 21 мень ны́нѣ. ѿжестосѣрдившеса  
 418 22 и ѿкаменѣвшеса. пощадите ро́д  
 23 ва́шь. положите чáда ва́ша прѣ́д  
 24 очима жены родите́ла. ихже  
 25 истлѣ́тъ по ма́лѣхъ днѣ́хъ. или  
 419 26 гладь или ра́тъ. вѣ́мъ на́ко с ва́ми  
 27 погѣ́бнеть мои ро́дъ сла́венъ. мѣ́ти  
 28 и жена и свѣ́телъ до́мъ. аще же  
 29 мнѣ́тъ на́ко тѣ́хъ ра́ди молю́са  
 30 ва́мъ. оуби́йте а́ да пола́жете  
 31 кро́вь моя за спѣ́ние ва́ше. аще бò  
 32 по мнѣ́ цѣ́ломоудрѣти хо́щете.  
 420 33 и азъ оумроу за вы. таковаа и-  
 34 ѿсифоу въпию́щую. матежни-  
 35 ци не ѿсклабѣшаса нò оутврѣ́-  
 36 дѣшаса не вда́тиса. нарѣ́д же  
 421 37 подвижеса на предáние. прода́-  
 38 юще роухла своа. и сѣсоуды дра-

39 гыа на златѣ. и пожирахоу да  
 40 не оузратъ матежници. и

## 4466

1 с тѣ́мъ бежа́ша къ римляномъ. и  
 2 прохóдомъ вышющающе. давахъ-  
 422 3 ть на потребнѣ́мъ. тѣ́тъ бò п8-  
 4 щáше а́ по землямъ иде́же ктò хо-  
 423 5 та́ше. юванъ же и симонъ приста́-  
 6 ви блюсти вы́хода. и выбегающаа  
 424 7 сѣчáхъ. и потóмъ градъ расташе  
 425 8 по вса днѣ́. навѣ́ бò пшеница не ѿ-  
 9 брѣ́ташеса. и приходáще ѿроу́-  
 10 жници иска́хоу по храмомъ. и ѿбрѣ́-  
 11 тше бѣ́ахъ домовитыхъ. зане  
 12 запирахоуса. и не ѿбрѣ́тше бò-  
 13 ле бѣ́ахоу. рекоу́ще на́ко потаисте.  
 427 14 и мно́си затворáющеся в́ ноу-  
 15 тренихъ храмѣ́хъ. пшеницю зо-  
 429 16 бахъ мелюще. и жалостнаа пѣ́-  
 17 ща бѣ́ в́ нихъ. и слѣ́съ достоино.  
 18 на́ всѣ́ми же стрѣ́тми гла́дъ бы́.  
 430 19 жѣны же ѿ моужь и дѣ́ти ѿ оцѣ́.  
 20 и мѣ́три ѿ младенецъ въсхито-  
 21 вахоу. гадъ из гортани даваче.  
 22 и възлюбленнымъ в роука́хъ исхи-  
 23 та́ющимъ. не бы́ мáти ни кáпла

446а 13 спѣнѣа: спѣню МДА // 15 поверзите: поверзѣте В, МДА, поврѣзете Ч; ѿроу́жіе: ѿрѣжіа Ч // 16 и нет В, МДА // 17 видѣ́ти: видите В, МДА, Ч // 19 и нет МДА, Ч // 20 влѣжете: влечете В, МДА, влѣть Ч // 23–24 чáда ва́ша прѣ́д очима: прѣ́д очима чада МДА, Ч // 27 погѣ́бнеть доб. и МДА, Ч // 29 мнѣ́тъ: мните В, МДА, Ч // 33 азъ доб. радъ МДА, Ч // 35 оутврѣ́дѣшаса доб. николи́ В, МДА, Ч // 37 предáние доб. и МДА, Ч

446б 5 приста́ви: прѣ́стависта МДА, Ч // 7 градъ: гладъ В // 14 затворáющеся: затваривающеся МДА, Ч // 15 зобахъ доб. не В, МДА, Ч // 17 в́: оу МДА, Ч // 20 въсхитовахоу: въсхитивахъ Ч // 21 гадъ: гадъ В; гортани доб. и МДА, Ч // 22 исхита́ющимъ вместо исыхающимъ

446б 7 расташе: а исправлено из о

- 431 24 животнаа. и тако живоуще не  
25 тагахса. но всюда обходах8
- 432 26 борци. идеже видях8 затворе-  
27 нноу храмин8. раз8мѣх8 тако  
28 вноутреніи пищю приемлють.  
29 и абие разбивше двѣри въскаках8  
30 и выдавахоу изъ гортани надь.
- 433 31 и биени бѣвшѣ старци не поуста-  
32 ще пищи. и жены покрывающе хлѣ-  
33 бы. и ѿ дѣтїи ѿимающе. разра-  
435 34 здохуть а ѿ камень. и моуча-  
35 хоу моуками невидимыми. то-  
36 чаще зерна ривифино во таинны  
37 оудь. ѿстро колие в заднїи про-  
38 хѡ. да исповѣдаты пригрѣци
- 436 39 моукы. или оукроухъ. моучите-  
40 ли же не алкахоу. но всако ѿбрѣ-
- 9 дивѣшеса и главоу слѡживше при-  
10 нѡсомъ. а ти ничтѡже не вѣдадѣ-  
11 хоу. но паче смѣющеса глахоу. се  
12 боуди за троудъ вашь. ѡже не  
439 13 пропорени бѣсте. а идѣже чѡа-  
14 х8 моужа богатыа. клеветни-  
15 кы коупахоу на на. и ставъ кле-  
16 ветникъ наоученъ. ѡбличаше-  
17 ть а лжа. тако хотѣша прибѣгн8-  
440 18 ти к рѣмланомъ. и емша ихъ сѣмо-  
19 нъ съ ѿанномъ ѡбнажѣста а. и  
20 крѡвъ ихъ испивашета. и жилы  
442 21 ихъ раздѣлишата. подрѡбноу же  
22 вѣпсати немѡщно безаконїа.  
23 коупно же реци. ни инъ градъ та-  
24 кыа страсти приа. ни рѡ ѿ вѣ-  
25 ка родиса тако, исплѣненъ грѣхы.  
443 26 и жїлице всакои злобѣ. иже къ ко-  
27 нцю и родъ евѣрѣскыи пороугах8  
28 исповѣдающе тако холопичища  
29 соуть и пришелци. и блоудничища  
444 30 ѡтиноудъ же рѣчи. сѣ погоубѣ-  
31 ша градъ. сѣ поноудѣша рѣмланы  
32 на стѣи градъ. сѣ же възвлекша  
33 ѡгнь на цркви:
- 446 34 ить же прѣспы въздѣлавъ. и  
35 посла воа. оуказá ловиты вѣхо-

## 446в

- 1 таемое взѣимающе насыщах8са.  
437 2 аще же котѡрыи вѣшедѣше съби-  
3 рах8 дѣкаа зѣлиа. оутагашеса ри-  
4 мскихъ вои. имже възвращах8-  
5 тса сѣ оусрѣтѡвающе ѡтимах8  
438 6 молáцимъ же са. и стрáшное има  
7 бжїе призывáющимъ. да бѣша  
8 подáли имъ чáсть зѣлїа. зане тр8-

446б 24 животнаа: животныа Ч // 25 всюда: всюдѣ Ч; ѡбходах8: ѡбиходахоу МДА, Ч //  
27 раз8мѣх8: раумахж В, МДА, Ч // 30 гортани: горла В, МДА, Ч // 31 бѣвшѣ: быша  
В, МДА, Ч // 34 моучахоу доб. та МДА, Ч // 36 ривифино: вифина МДА, ривифина  
Ч // 37 оудъ доб. и Ч // 38 пригрѣци: пригорш8 МДА // 40 ѿбрѣтаемое: ѿбрѣтаемо  
МДА

446в 2 же доб. и МДА, Ч // 5 оусрѣтѡвающе: оусрѣтѡвающе та МДА // 9 слѡживше:  
ѡложивше МДА, Ч; принѡсомъ: принесохомъ МДА, Ч // 17 лжа: лжами В //  
18 ихъ: та МДА, Ч // 21 раздѣлишата: раздѣлашета МДА, Ч // 34 ить: Тить В,  
МДА, Ч // 35 оуказá: каза В, Ч, кажа МДА; ловиты: лови<sup>ти</sup> В, МДА, Ч

446в 34 В начале строки не вписан киноварный инициал

450 36 дащихъ на събраниа зѣлиа. и емлю-  
37 ща а и моучаща а распинахѣтъ а  
38 прѣдъ стѣнами по .ѣ.а. и побóле на  
451 39 всáкъ днь. воини же гнѣвъ имѣ-  
40 ще на на. не едѣнѣмъ ѡбразомъ

## 446г

1 распинахоуть а. нò различными  
2 пороугающеса. и недоста мѣста  
452 3 крестомъ. а крѣтъ телесемъ. ма-  
453 4 тежници же привѣдше родныа пе-  
5 рескóчники казахоуть имъ. како  
6 сло принаша прибѣгающе к рѣмла-  
7 номъ. распатыхъ бò не творахѣ  
454 8 натыа. нò перескóчники. и мнози  
9 ѿ хотáщихъ прибегнути възде-  
10 ржахоуса. дòндеже разоумѣша прá-  
455 11 вдуу. тѣтъ же много ѿ натыхъ  
12 ѿсѣкъ роуцѣ и поустѣ къ симонуу.  
456 13 и къ ѿаннѣ. кажа к нѣма да престá-  
14 неть ѿ рáти. и вдадáтса емоу  
15 исцѣлѣють сáми и ѡчѣство ихъ.  
458 16 ѡни же корахоу съ забралъ и того  
17 ѿца его. въпиюща акъ смрѣти оу-

18 боимса. оуне бò намъ оумрети прѣдъ  
19 рабóтою. не почиемъ же твораще  
20 слáа рѣмланомъ твора. елико  
21 мóжемъ дòндеже дѣшемъ. ѡчѣ-  
22 скыи же погѣбѣли и ѡ цркви не пе-  
23 чемса. мѣрѣ бò сѣи оуне цркви прѣдъ  
459 24 бгомъ естъ. спсѣтъ же са и сѣ  
25 бгомъ живоущимъ в нѣи. его<sup>ж</sup> и мы  
26 побóрника имѣше. всемоу прощенѣю  
27 твоёмѣ смѣмса. и конецъ бò естъ  
28 бжѣи:

## 447а

460 2 Тогда бò и антиѡхъ наречемыи епи-  
3 фанѣи. прѣиде тѣтоу нá помощь  
4 имѣа воа наречемѣи макидонанѣ.  
5 възрастомъ высóци. и макидонь-  
6 ское ѡрѣжие носáще. пристѣплъ  
462 7 къ тѣтоу глаше. дивлюса како рѣ-  
8 млане медлатъ не възмоуть стѣ-  
9 нь. бы<sup>ѣ</sup> же сáмъ хрáбръ нò несъверѣ-  
463 10 шень оумомъ. оулысноу же са тѣ-  
11 ть и рѣче да бѣди трóудъ ѡбщѣ. и  
12 абие антиѡхъ оустремѣса къ стѣ-

446в 36 емлюща: емлюще МДА, емлюче Ч // 37 моучаща: мѣчаще В, МДА, Ч; а<sup>2</sup> нет Ч // 38 .ѣ.а.: тысящи МДА, тысящи Ч; побóле: болѣ В, поболѣ МДА

446г 5–6 како сло: кака зла МДА, Ч // 9 прибегнути: пребѣгнѣти В, перебѣгнѣти МДА // 13 престáнетъ: престанета Ч // 14 емоу доб. и МДА, Ч // 16 корахоу: оукарахоу В, Ч, оукорахѣ МДА; того доб. и МДА, Ч // 17 въпиюща: вопѣюще МДА, Ч; акъ: како МДА, Ч; смрѣти доб. не МДА, Ч // 20 твора нет В, МДА // 20–21 твора. елико мóжемъ дòндеже дѣшемъ нет Ч // 21 ѡчѣскыи: о очѣскѣ МДА, ѡ очѣски Ч // 26 прощенѣю: прѣщенѣю В, МДА, Ч // 27 и нет МДА, Ч

447а 2 бò нет МДА // 4 макидонанѣ: македони МДА, Ч // 5 макидоньское: македонское В, МДА, Ч // 6 носáще доб. и МДА, Ч // 8 медлатъ доб. и МДА, Ч

446г 29 — 447а 1 Киноварный заголовок ѡ макидонѣхъ. како приидо|ша тѣтъ на помощь. и како| ѿаннѣ разбѣ съсѣды црквына| тогда же и манѣи лазаревѣ бра<sup>т</sup>| прибеже къ тѣтѣ.:| слово .рѣки.

464 13 намъ, с македонаны. и тои стрѣ-  
 14 лааса съ искоушеніемъ. блюдѣ-  
 15 шеса юудѣискъ стрѣль. вѣи же  
 16 его юни свѣще съкроушишаса. ра-  
 17 звѣ мало ихъ ѡста. срамоты бѣ  
 18 дѣла не ѡслаблѣхътъ биющеса.  
 465 19 и наконецъ ѡстоупиша. пока-  
 20 завше јако истинни макидона-  
 21 не. не собою ѡдолѣвахоу. нѣ але-  
 466 22 ксандровою вазнию. римлано-  
 23 мъ же поченшимъ приспоу дѣла-  
 24 ти. въ .vi. днь мѣца артеми-  
 25 сиа и скончѣша съ великымъ по-  
 26 томъ. кѣ. и поставивше стѣ-  
 469 27 нобичныа съсоуды. іѡаннъ изо-  
 28 оутрь пѣкопавъ доиде и до при-  
 29 спы пѣ<sup>д</sup> землею. и соуха дрѡва и  
 30 смѡлна. пѣложивъ сѣрою и за-  
 470 31 жегъ възвратиса. дрѣвѣ же  
 32 възгорѣвшюса оумаче земля.  
 33 и с великымъ грѡмомъ падѡша<sup>с</sup>  
 471 34 приспы и стѣны. прѣже дѣымъ  
 35 въсхожѣше съ прахомъ. а пламе-  
 36 ни не могушю полати. зане по-  
 37 крѣто бѣсть. измѣкши же  
 38 землѣ проваливающеса. и по-

472 39 лѣше пламень. и римлане оужа-  
 40 сошаса. видѣше внезапныи

## 447б

1 ѡгнь изъ землѣ. и печѣль велика при-  
 473 2 паде на на. и по двю дню и на про-  
 474 3 чаа приспы вытекоша съ ѡгнемъ.  
 4 магасаръ. нарекомыи хрѡмыи. иже  
 475 5 гавишаса в то врѣма храбрѣиша  
 476 6 всѣхъ. акы бѣ на свадбоу течѣхъ  
 7 а не на рать. ни боащеса ни мѣдла-  
 8 ще. ни смотраше. нѣ посредѣ вра-  
 9 тѣ ходѣща. запалиша и приспы.  
 477 10 и съсоуды рѣтныа. биемы же копѣи  
 11 и мечи. и роуками пхѡми не ѡстѣ-  
 12 пиша дѡндеже възгорѣшаса съсѣ-  
 478 13 ды. римлана же теснѣхутса.  
 14 ѡтѣти пришедше ѡ огна. юудѣ-  
 15 и же възбранахоу съ забралъ. ѡни  
 16 оутекающе съ гасѣщими снимѣхъса  
 479 17 не щадаше телесъ своихъ. ѡни же  
 18 влачѣхъ съсоуды ис пламене. юудѣи  
 19 же сквѡсѣ пламень скѣчюще. и же-  
 20 лѣза емлюще гораща ѡимахъ. рѣ-  
 480 21 млане же ѡбъстоуплени пламенемъ.  
 22 дѣло ѡчаавше ѡ собѣ промышлѣхъ.

447а 13 македонаны: македонаны В, македоны МДА; стрѣлааса: стрѣлаа МДА //  
 15 юудѣискъ: юдеискъ<sup>х</sup> МДА // 18 ѡслаблѣхътъ: ѡсклабахъ<sup>т</sup> В // 20 макидонане:  
 македони МДА, Ч // 25 скончѣша: скончаса МДА; потомъ доб. въ В, Ч // 28 и нет  
 В // 30 пѣложивъ доб. съ В, и съ МДА, Ч // 34 стѣны: съ сыны МДА, Ч; прѣже  
 доб. бо МДА, Ч // 38 землѣ доб. и МДА, Ч

447б 4 магасаръ доб. надѣвинъ и агиръ В, Ч, наднавинъ. и агиръ МДА // 6 течѣхъ: текоша  
 МДА // 8 вратъ: врагъ МДА, Ч // 9 ходѣща: ходѣше В, Ч // 13 римлана: римлане  
 В, МДА, Ч; теснѣхутса: тьснахътса МДА, тьснахъ<sup>с</sup> Ч // 14 пришедше: притекше  
 В, МДА, Ч // 15 възбранахоу: бранахъ В; ѡни: а инѣи МДА, Ч // 16 оутекающе:  
 вѣткающе В, вытекающе МДА, Ч // 17 щадаше: пощадаше Ч // 21 ѡбъстоуплени:  
 ѡбистѣплени МДА, Ч

447а 29 На левом поле киноварью сн<sup>д</sup>

- 481 23 како оутещи. юудѣи же пребывше.  
 24 и ѡпочивающе ѡдолѣнїемъ. ни блю-  
 25 доучеса ни тоулащеса. и до ѡбры-  
 482 26 тыхъ стражь доидоша. иже естъ  
 27 плѣкъ съ измѣною стоаше, безпре-  
 28 стани съ ѡрѡжїемъ. лють же за-  
 29 конь лежить на немъ. аще ктò ѡстѡ-  
 30 пить которыа вины рѣди. да поспѣ-  
 483 31 чень боудеть. сїи изволивше слѣ-  
 32 вноую смрть паче моученыа. стѣ-  
 33 ша крѣпко. ини стыдѣшеса ихъ.  
 34 възвратїшаса на помощь имъ. юу-  
 484 35 дѣи же безъ блюденїа нападахъ.  
 36 и бѣахуть а телеса своими. и  
 486 37 титъ пришедъ ѡ антонїа запре-  
 38 щѣше воамъ своимъ. зане расплѣ-  
 39 нївше иноплеменничѣ стѣны.  
 40 а своимъ не промышлаете. и по-
- 447в
- 1 поущаеете на са юудѣи акы ис те-  
 2 мници. и събравъ избранныа ко-  
 3 нники. и нападе на рѣтники въ бѡ-  
 487 4 кѣ. ѡнї же к томуо възвративше,  
 5 бѣахъса. и снемшимса плѣкомъ  
 6 прѣхъ очима не дадѣше видѣти.  
 7 ни оушима слышати клїчь. ни мѡ-  
 8 щно познати своего. или съсоупостѣ-  
 488 9 та. юудѣи же крѣплѣхъса. не сї-  
 10 лою нò ѡчанїемъ. а рїмлане жа-
- 11 данїе славы и ѡроужїемъ. и видѣ-  
 489 12 нїемъ кесаревымъ. мнѡ же тако то-  
 13 гда нарївшеса вѡи. пожрѣли бѣ-  
 14 ша юудѣискыа воа. аще бѣ нѡщъ  
 15 не приспѣла в нѡже разидошаса.  
 491 16 и потѡмъ титъ доумаше съ гѣмо-  
 490 17 ны глѣ. прїспы имиже надѣна-  
 18 хомса взати градъ истлѣшаса.  
 19 а вѡини ѡпечалишаса. зане велї-  
 20 кѣ троудъ ихъ въ едїнъ часъ поги-  
 21 бѣ. и разоумѣю како мнѡси ѡчѣ-  
 22 нашаса взати сегѡ града. емоу  
 491 23 же 1 юнѣишїи ѡвѣщаша. да при-  
 492 24 ступимъ всѣкъ кѣ стѣнамъ на-  
 25 коупъ. и не стерпать юудѣи на-  
 26 шего пришествїа. погроузатъ  
 493 27 бо са нашими стрѣлами. а срѣ-  
 28 дѣвѣци рѣша, подобаетъ  
 29 еше ины приспы дѣлати въ ины<sup>х</sup>  
 30 мѣстехъ. и всѡ сїлоу пристѣви-  
 31 ти. и заградїти юудѣомъ вѣ-  
 32 хѡ. старїи же рѣша, како досто-  
 33 ино ѡбрытиса ѡкрѣсть града.  
 34 и не дѣтъ юудѣомъ вѣходити.  
 35 или на травоиманїе или на ино  
 36 чтò. а роуками не сниматиса.  
 494 37 непобѣдимо естъ ѡчананїе. въ-  
 38 скоую бїемса с нїми. имѣже мѡ-  
 39 лѣтса ѡ желѣза смрть при-  
 40 нати. аще же ѡсадемъ ѡкрѣтъ

447б 23 пребывше: прибываше МДА // 24 ѡпочивающе: оуповающе В, МДА, Ч //  
 27 стоаше: стоа МДА, Ч // 31 сїи: си МДА, Ч // 35 блюденїа: съблюденїа МДА, Ч  
 447в 8 съсоупостѣта: сѡпостата В, МДА, Ч // 9 крѣплѣхъса: оукрѣпишаса МДА, Ч //  
 10 жаданїе: жаданїемъ МДА, Ч // 16 гѣмоны: игѣмѡны В, МДА, Ч // 19 а: и В //  
 23 1 нет МДА, Ч // 24 всѣкъ нет В, вси МДА, всѣ Ч // 27 срѣдѣвѣци: срѣвїцѣи  
 (так!) Ч // 28 подобаетъ доб. и МДА // 37 непобѣдимо доб. бо МДА, Ч; ѡчананїе  
 доб. и<sup>х</sup>, а В, а МДА, Ч // 40 ѡсадемъ: ѡсѣдимъ В, МДА, Ч

447в 8 или: ли написано над строкой // 22 града: г написано над строкой

## 447г

1 ѡк или ѿ када изъмроуть. или  
 495 2 вдадатса. тѣтъ же не мнѣше  
 3 с толикѣми вѣи не медлити. и  
 4 бѣтиса съ ѿчаѣавшимиса. и  
 496 5 прѣспы немощно дѣлатъ. зане  
 6 ни дрѣво ни прѣстъ ѡстѣса. и  
 7 ноужно бы ѿ .к. къ стоу врѣсть.  
 8 а стрѣщи входы и ѡбѣстонати  
 9 гра<sup>д</sup> люто. зане ѡбындоша пропѣ-  
 10 сти широки и глоубѣки. и пѣки  
 11 оубѣнаса нападаниа. ноцнаго  
 497 12 и внѣзапнаго. аще же вратнаго  
 13 входа стрѣгоуть. ѡни тайныа  
 14 входы оучинивше внѣдоуть ѡтан  
 15 и вса<sup>д</sup> потребныа оуготовивше при-  
 16 несоу<sup>т</sup> поутьми незнаемыми. и са-  
 17 дѣтъ пьюще и надоуще бес печали. а на<sup>м</sup>  
 18 боудеть медлити много днѣи на мало-  
 498 19 временное дело. и слава оумалитса  
 20 прѣложенію время и рече къ гомонѣ<sup>м</sup>  
 499 21 ѡбрымиса ѡкрѣтъ града и приспы  
 500 22 съдѣлаимъ. аще же кто мнить дело  
 501 23 се троудно и люто и вѣлико и расмо-  
 24 трить како не подабае<sup>т</sup> римла<sup>м</sup>но мала

25 дела делати. и непощно члкомъ бе-  
 26 с пота испрѣвити что слѣвное. то-  
 502 27 кмо бѣоу. тѣтъ и препрѣвъ гѣмоны  
 28 повелѣ воѣмъ изоити на дѣланіе  
 29 и внѣде в нѣ оустремленіе чюдное.  
 30 и дѣлахоуть съ ревнованіемъ. по-  
 503 31 ревнующе дроугъ дроугоу. и плѣ-  
 32 къ плѣкоу. и сѣтникъ сѣтникѣ.  
 33 и гомонъ гѣмоноу. кто гомоноу  
 34 чѣтъ сътворить. и бѣлма дѣры  
 35 възмоуть. ѡбхода бѣ по вса днѣи  
 36 тѣтъ. презираше дѣлатела. и  
 504 37 почѣнше ѿ асоуриискаго ѡбрытиа.  
 38 на дѣлнѣи нѣвъ ѡградъ. дѣлахѣ  
 39 приспы. и ѡбѣаше кедронъ. и еле-  
 505 40 ѡнскѣю гороу до голоубнаго кѣ-

## 448а

1 мени на полоуднѣноую страну. и  
 2 до силоуамскѣа горы. и ѿтоудѣ  
 3 оуклонѣшасѣ на западъ. и ѡбина-  
 506 4 ша клѣдазѣ. и ианановъ грѣбъ.  
 5 и гороу на неиже помѣи стояше.  
 6 на сѣверскѣю страну възврати-  
 507 7 ша. и пришедше еревинѣфскѣ<sup>х</sup>

- 447г 1 ѡк: ихъ В, МДА, Ч; када: глада В, МДА, Ч // 2 мнѣше *доб.* подобно МДА, Ч //  
 3 толикѣми: толикомъ МДА, Ч; не *нет* МДА, Ч; и: ни В, МДА, Ч // 4 и: а МДА,  
 Ч // 7 врѣсть *доб.* носи<sup>т</sup>и В // 8 ѡбѣстонати: ѡбисѣсти МДА, ѡбисидѣти Ч //  
 11 нападаниа: нападѣниа Ч // 12 же *доб.* и В, МДА, Ч // 13 входа: выхода В, МДА, Ч  
 // 14 входы: выходы В, МДА, Ч; оучинивше: оучинѣше МДА; внѣдоуть: вынидѣ<sup>т</sup> В,  
 МДА // 15 потребныа: потребнаа Ч // 20 прѣложенію: продлѣженію МДА, Ч;  
 гомонѣ<sup>м</sup>: игѣмономъ МДА, Ч // 24 подабае<sup>т</sup>: пѣбае<sup>т</sup> В, МДА, Ч // 25 непощно:  
 немощно В, МДА, Ч // 27 бѣоу *доб.* едѣномоу В; гѣмоны: игѣмоны В, МДА //  
 33 гѣмоноу<sup>1</sup>: игѣмоноу МДА; гѣмоноу<sup>2</sup>: игѣмонѣ В // 33–34 кто гѣмоноу чѣтъ: кто чѣтѣи  
 са игѣмоноу МДА, *нет* Ч // 34 чѣтъ: въ чѣтъ В // 35 ѡбхода: ѡбыхода В, обихода  
 МДА, Ч // 36 презираше: присираше МДА, Ч // 38 нѣвъ ѡградъ: новѣи гра<sup>д</sup> МДА,  
 Ч // 39 ѡбѣаше: ѡбѣаша МДА, ѡбѣаша Ч  
 448а 2 силоуамскѣа: силоамскѣа МДА, силоаскѣа Ч // 4 ианановъ: анановъ МДА, Ч //  
 7 пришедше: проше<sup>д</sup>ше Ч

8 двѡръ. и родовъ гробъ ѡбинаша,  
 9 на вѣстокъ. и съвокупѣшася  
 508 10 ѡнюдоуже и почѣша. и бысть  
 11 присѡпныи ѡградъ. ѡ. и ѡ. врѣ-  
 12 сть. а за нѣю създѣша .г. гра-  
 509 13 ды. всѣ же та създѣша за .г.  
 510 14 днѣи. и ѡбѣстѣша вѣсь градъ съ  
 15 наростию. тѣтъ же по градомъ  
 16 постаѣи стража. и прѣвою  
 17 стрѣжю нѡщною самъ стрѣжа-  
 18 ше. второую тивѣрѣи. а тре-  
 511 19 тью игемона. и всю нѡщъ ѡбхо-  
 512 20 дѣхъ стрѣжие с нарадомъ. юу-  
 21 дѣмъ же ѡрѣзася надежда спсе-  
 22 нию. и расширися глѣдъ по дво-  
 23 ромъ. и по родомъ, съкроушаше  
 513 24 вса. и полаты исплѣнишася же-  
 25 нѣ и дѣтѣи исплѣнныхъ по стѣ-  
 26 намъ валахъса старѣи. ѡви  
 27 дѣшюще. ѡвѣи издыхающе. о-  
 28 ви же и еще дѣшюще. вѣходѣхъ  
 514 29 въ грѡбъ живѣи. и не можахоу по-  
 30 гребѣти мртвыхъ. инѣи же  
 31 на погребѣние шѣдѣше, падахоу  
 513 32 на мртвymi. юноша же и ѡ-  
 33 троковица ѡпоуѣше вертахъ-  
 34 са средѣ града. акы идоли. и акы  
 515 35 стѣнѣве. и не бы кто плача и ры-  
 36 даа. гортѣни бо ихъ исхоша гла-  
 37 домъ. и ѡбличѣше ѡ немощъ и<sup>х</sup>

38 и ѡсохлыма очима. и смрѣдѣ-  
 39 щими оусты, и еще дѣшюще.  
 40 и оублажахъ оумрѣшаа. завѣ-

## 4486

1 даще имъ вѣ покѡи. и глоубѡко мль-  
 2 чѣнѣ ѡбиа градъ. и тма исплѣ-  
 3 нѣна смрѣти. разбѡиници же  
 516 4 на нѣ зраще смѣхъса. и кѡпѣа  
 5 на нѣ и мечѣ искоушахъ. и рѣзы  
 517 6 съ мртвѣць снѣмахъ. и кѡжѡ  
 7 ѡрыгаа видѣ разбѡиници живѣи  
 518 8 стенѣше на цркъвѣ зра. ѡни же не  
 9 трѣпаще смрѣда. прѣвое пове-  
 10 лѣша погребѣти ѡ. мѣдоу дающе  
 11 погребѣлникомъ ѡ црковнаго съ-  
 12 кровѣца. а потомъ мѣтахоу съ  
 519 13 стѣнѣ въ пропасти. и абиеезда  
 14 тѣтъ, видѣ ѡ исплѣнены мрѣ-  
 15 твѣць. и гнѡи телесныи текоу-  
 16 щѣ из нѣхъ. прослѣси и постегна.  
 17 и призва бѣга на свѣдѣтельство  
 18 гла. како не мое дѣло сѣ. нѡ сами  
 520 19 собѣ сътвориша. римлѣне же  
 20 никомоуже. вѣтекающе ѡ ма-  
 21 тежникъ. зане и тѣхъ глѣдъ  
 22 и дрѣхлость ѡбѣа, съ блѣгостѣю.  
 23 и съ весѣлиемъ пребывахоу. и  
 24 ѡбѣлиѣ пшеничноѣ имоуще. и  
 25 вса потребнаа возѣще ѡ асрѣа

448а 11 ѡградъ: гра<sup>д</sup> МДА // 18 второую доб. же МДА, Ч // 19 игемона: игѣмони В,  
 МДА, гѣмони Ч; ѡбходѣхъ: ѡбиходахъ Ч // 23 родомъ доб. и Ч // 25 исплѣнныхъ  
 доб. и В, а МДА, Ч; стѣнамъ: стегнамъ МДА, Ч // 27 ѡвѣи: ѡви В, ѡви ж<sup>е</sup> МДА, и  
 ѡви Ч // 28 и нет В, Ч // 29 грѡбъ: гроби В // 30 инѣи: инѣи МДА // 31 погребѣние:  
 погребѣние Ч // 34 средѣ: срѣ<sup>дн</sup> В // 35 бы: бы<sup>с</sup> В; и<sup>2</sup>: ни МДА, Ч // 37 ѡбличѣше ѡ:  
 ѡбличашѣ В // 40 оумрѣшаа: мртвѣа МДА

448б 4 нѣ: нѣ МДА, Ч // 5 нѣ: нѣ МДА, Ч // 13 абиеезда: ѡбѣзда МДА, ѡбиезда Ч //  
 16 постегна: постена МДА, Ч // 25 асрѣа: асурѣа В, асврѣа МДА



- 521 26 и ѿ ближнихъ власти. и мно҃си  
27 сто҃аще блѣзъ стѣнѣ. и показаю-  
28 щимъ снѣднаа. раздѣражахоу-  
29 ть а гладь и х̄ своею сѣгостию.
- 522 30 матежникомъ же не ѿсклабѣ-  
31 щимъса протѣвою страсти.  
32 тѣтъ же теснаса избавити  
33 ѿстаноукъ града. и паки нача при-
- 523 34 спы дѣлати на четыри чѣсти,  
35 протѣвою антонию. нѣ любо же  
36 бѣистъ воиномъ носѣщимъ дрѣ-  
37 ва и прѣсть за .к. къ стоу врѣ-  
38 сть. всѣ бѣ ѿкрестнаа града
- 524 39 всѣ иссѣчена бѣша. кесарь же  
40 абиеездѣ плѣкы побѣстраше.
- 448в
- 1 а дѣлати. и показаше разбѣини-  
2 комъ. како оуже в роукоу его соу-
- 525 3 ть. но ѿ тѣхъ ѿиде покаание.  
4 и разлоучѣше дѣша ѿ телесъ. мнѣ-
- 526 5 хоуть ѿбѣе како тоужѣ. ни дѣша-  
6 мѣ не прикасѣшеса страсть. ни  
7 тѣломъ назвѣи, ни печѣль. ѿбѣа-  
8 че же и мрѣтвыа растерзаахѣ  
9 акы пси. а темница наплѣниша
- 527 10 блѣныхъ. симонъ же и матѣи  
11 оустѣви без мѣкы. иже бысть  
12 ѿ архиерѣи. вѣренъ народомъ и
- 528 13 чѣтнѣ. иже видѣвъ дрѣвле люди  
14 злыми ѿ ревнѣтель и ѿ ѿанна  
15 пооучи люди, да изведоуть сѣ-  
16 мона на разрѣшенѣе ѿанна. и съ-
- 529 17 твориша тако. и сѣи вѣшедъ  
18 въ градъ, врага мнѣше равна съ  
19 инѣми. и того пооучѣвшого
- 530 20 люди ѿ нѣмъ. и приведоша его и  
21 клеветѣаше на нь. како римлано-  
22 мѣ приаеть. симонъ же ни ѿ-  
23 вѣщати емоу вѣда. но ѿсоудѣи и смрѣ-  
24 тию съ трѣми сыны. четврѣ-  
25 тыи бѣ прѣвари къ титоу. ма-
- 26 тфею же молащюса емоу. и да  
27 оубѣеть и прѣ дѣтми. и вѣзда-  
28 сть емоу сѣ за блѣтъ. зане ѿврѣ-  
29 се емоу вѣрата граднаа. симонъ
- 531 30 же не послуша но посѣче дѣти прѣ-  
31 д нимъ. а самого послѣди. на за-  
32 бралѣхъ зращимъ римланѣ<sup>М</sup>
- 33 пороугаса имъ. да пришедѣше  
34 ѿмоуть своего принатела. ни
- 532 35 погрести да телесъ ихъ. по тѣ-  
36 хъ же посѣче ананѣю иерѣа. и гра-  
37 мотеа. аристѣа и инѣхъ .еѣ.
- 533 38 ѿ сердобѣль. иѿсифова же ѿца  
39 затвориша в темници. и за-  
40 повѣдаша да никтоже съ дрѣгы

448б 27 показоушимъ: показоушеи имъ В, показоуше имъ МДА, показѣюще и<sup>М</sup> Ч //  
29 а доб. и ражѣзахоуть на В, и ражѣзахѣ МДА, Ч // 32 теснаса: тѣснаса МДА,  
тѣснаса Ч // 35 нѣ любо: люто МДА, Ч // 36 дрѣва: дрова Ч // 39 всѣ нет В, МДА,  
Ч // 40 абиеездѣ: ѿбѣзда В, МДА, ѿбиѣзда Ч

448в 5 тоужѣ: чюжи В, чюже МДА, Ч // 6 прикасѣшеса: прикасашѣ<sup>С</sup> В, МДА, Ч //  
7 печѣль: печали МДА // 10 и: ни МДА, Ч; матѣи: матѣию МДА, матѣеа Ч //  
11 оустѣви: ѿстави МДА, Ч // 18 равна доб. и МДА, Ч // 21 клеветѣаше: клеветаша  
МДА // 26 и нет МДА, Ч // 33 пороугаса: порѣгааса МДА, Ч // 35 да: дасть В

448в 23 вѣда: в написано над строкой // 30 не написано над строкой

## 448г

1 своими да повѣсти не дѣеть. и  
 2 не съвокоуплѣютса накоупь. аще  
 3 же кто ѡбрѣщется снѣмъ тво-  
 4 ра. или въсплѣчеть котѡрыа  
 5 вины рѣди да оубиенъ боудеть.  
 534 6 и вида нѣкто сѣхъ дѣль иоудѣи.  
 7 слоуга симоновъ ражжеса ѡ оуби-  
 8 еныхъ без вины. и призвавъ своа  
 535 9 оугѡдники. и рече доколѣ стрѣ-  
 10 пимъ змиевы злобы. кое оупо-  
 11 ваніе имамъ на спсеніе. доколѣ  
 12 вѣрніи, лоукѣвнымъ боудеть.  
 536 13 не до насъ ли глѣдъ приползѣ. не внѣ-  
 14 трѣ ли оуже римлане. симъ же и къ  
 15 блгодѣицемъ невѣренъ и въздае-  
 16 ть добродѣицемъ слаа. и всѣ тре-  
 17 пещемъ ѡ него моученіа чающе.  
 18 римлане же десницю простира-  
 19 ють намъ. истинноу и спсеннѣ.  
 537 20 градѣте да предамъ градъ римла-  
 21 номъ. и себе спсемса. и правоую  
 538 22 мѣсть изыщемъ на<sup>д</sup> симономъ. ѡ-  
 23 нѣ же послушавше его. оутро же  
 24 друогъ дрѣга. звѣше ѡтаи, да  
 25 не извѣста боудеть рѣчь иуди  
 26 въ. третїи часъ дне звѣше съ сна  
 539 27 римланы. ѡнѣ же не оускориша  
 28 прїити. ѡни грѣдаще. ѡви не и-  
 29 моуще вѣры. мноси же ѡблена-

30 хоуса надѣющеся, по малѣхъ  
 31 днѣхъ безъ вреда взати градъ.  
 540 32 бѣвши же вѣсти тои тѣгови  
 33 съ ѡроужіемъ и съ ѡроужники и-  
 34 дѣше къ стѣнамъ. и симонъ  
 35 предиваривъ и ѡчютивъ, и на-  
 36 прѣсно потече къ снѡу. и емъ иу-  
 37 да съвѣтники его. исѣче ѡ на ѣ-  
 38 ды. и оудеса ихъ съмета съ сна.  
 541 39 иѡсифоу же ѡбыходѣцю и мо-  
 40 лѣщюса иудѣомъ ѡ преданїи.

## 449а

1 а ѡни поустивше на нь кѣмень, и оу-  
 2 дариша и въ главѣ. и абие падеса  
 3 изнемогль. и бы<sup>с</sup> ристаніе иудѣѡ<sup>м</sup>  
 4 бѡдро. да похытатъ троупъ его. и  
 5 емше влечѣхъ къ градуу. и въвле-  
 6 клѣ и бѣша. и сътворили емоу бѣ-  
 542 7 ша несльшимыа моукы. и снѣмъ-  
 8 шеса едва ѡташа иѡсифа. и по-  
 9 несѡша и къ стѣницю. акы въ снѣ  
 10 чюнаше. матежници же радостно  
 11 въпинахъ тако оубѣвише и. егоже  
 543 12 дрѣвле жадаахъ. и извѣстиса ѡ  
 13 немъ всюда. и нарѡ<sup>д</sup> слѣшавъ дрѣ-  
 14 хлѣ бы<sup>с</sup> плѣчющеса по немъ. его<sup>ж</sup>  
 15 дѣла и свободѣтиса надѣвахъ.  
 16 и к римланомъ безъ страха прибѣ-  
 544 17 гѣти. иѡсифова же мѣти в те-

448г 1 повѣсти: повестїи МДА // 6 иоудѣи: иоуди В, иуди МДА // 12 вѣрніи: вѣрни В;  
 лоукѣвнымъ: лѣкавы<sup>м</sup> Ч; боудеть: боудѣ<sup>м</sup> В, МДА, Ч // 14 симъ: симонъ МДА, Ч //  
 20 предамъ: предадимъ МДА, Ч // 21 себе доб. и МДА // 23 оутро: оутрѣ Ч; же нет  
 МДА, Ч // 28 ѡни: ѡви В, МДА, ѡвы Ч; ѡви доб. <sup>ж</sup> Ч // 33 съ ѡроужіемъ и нет  
 МДА, Ч // 36 иуда доб. и В, Ч // 38 съмета: мета В

449а 5 емше доб. и Ч; влечѣхъ доб. и МДА, Ч // 7 моукы доб. аще бы не оускори<sup>а</sup>  
 цесарь [кесарь съ МДА, Ч] своими защитники В, МДА, Ч // 10 чюнаше: чюнаща В,  
 МДА, Ч // 13 всюда: всюдѣ Ч

18 мници сѣдащи. глаше къ темни-  
 19 чникомъ. како сѣ вѣсть и дрѣвле  
 20 ми прѣиде ѿ апата. и не чанала есмь  
 21 жива прѣимати сна своего. ѿта-  
 545 22 и же рыдajúщи къ рабынамъ гла-  
 23 ше. сѣ ми бѣ пла<sup>д</sup> блвнїа моего.  
 24 да не погresti сна, а ѿ негоже са-  
 25 ма чанхса погребѣна быти. нò  
 546 26 не продлжиса радость разбóи-  
 27 никомъ, ни мѣтри печáль. имже  
 28 бò иѡсифъ ѿ оударения вѣста.  
 29 и пристоупль показаса имъ въ-  
 30 пиа. како приближиса вамъ днѣ  
 31 погѣбели. и въздáмъ мѣсть за  
 547 32 рану. и внѣдоу въ оупованїе срѣца  
 33 людемъ. и въ оуматежники оу-  
 34 жасъ. и видѣвше же лице его. на-  
 548 35 рѣ<sup>д</sup> же стрѣгомъ сѣмономъ. и  
 36 не могоуще ѡбрѣсти времени на  
 37 выбѣганїе. ѡвы скакаху съ за-  
 38 бралъ ноужѣю. ѡви же съ ѡроу-  
 39 жиемъ выбѣгаху акы бити<sup>с</sup>  
 40 и пометáвше всѣ прибѣгахъ к рѣ-

## 449б

1 мланомъ. и тáмо оумирахъ ѿ на-  
 549 2 ди. приходяхъ бò ѿ глáда ѡпѣ-  
 3 хше. дондеже развмнїи люди. съ

4 въздержанїемъ подавахоуть имъ  
 5 гадѣнїе. и помалоу ѡбыкнáхоу:  
 6 Нѣкто же соуранинъ оузрѣ прискó-  
 7 ка ѿ мотыль. зláто берѣща. и и-  
 551 8 сповѣда воёмъ всѣмъ видѣное.  
 9 како прескóци юудѣистии чрѣво и-  
 10 сплѣнивше зláта и приходать.  
 11 и абие танщеса другъ дрѣга, по  
 552 12 поути ловаще попрахъ. за единъ  
 553 13 нóщъ .д. пропороша. и развмѣ-  
 14 нїе ихъ тѣтъ повелѣ избости  
 15 виновныа. и ѡбрѣтошаса мнó-  
 16 си ѡ тóи внѣ. и мнóжества рáди  
 555 17 ихъ ѿдá имъ. и запреща имъ гла  
 18 кáко съ мною поутышествоую-  
 19 ще и воующе. таковаа дѣете  
 20 имѣнїа рáди. ни мене са стѣ-  
 21 даще. ни своего ѡроужїа сребро-  
 22 мъ и зláтомъ оустроена. нò аще  
 557 23 пакы кò ѡбрáщетса тò тво-  
 24 ра смрѣти повиненъ боудеть.  
 25 и посла по всѣмъ плѣкомъ. съ за-  
 26 прещенїемъ да ѡстанутса ѿ  
 558 27 слóиманїа. нò зláтолюбїе при-  
 28 ѡбидáше всáкоу грозоу и моу-  
 29 кѣ всажѣнное бò люто въ члкы  
 30 похоть иманїа. и нѣсть стрá-  
 559 31 сти подобны емоу. азъ же мнó

449а 20 апата: атопата В, атапата МДА, Ч // 25 чанхса: чаахъ МДА, Ч // 32 внѣдоу: вниде МДА, Ч; въ оупованїе: оупованїе въ МДА, Ч // 33 оуматежники: матежники МДА, Ч // 34 и нет МДА, Ч

449б 3 люди: моужи В, МДА // 6 прискóка: прѣскока Ч // 10 и нет МДА, Ч // 12 попрахъ: пропарахоу В, пропарахъ и МДА, Ч // 13 развмѣнїе: развмѣ незаконїе МДА, Ч // 16 внѣ: винѣ В, МДА, Ч // 16—17 рáди ихъ: и<sup>х</sup> ради МДА, Ч // 20 имѣнїа: иманїа МДА // 22 оустроена: строена МДА, строено Ч // 23 тò: тако В // 27 приѡбидáше: преѡбидáше В, преѡбидáше Ч // 29 всажѣнное: всажено МДА, Ч; бò доб. е Ч

32 на̀ко и то мѣроу имѣть и сѣто-  
 33 сть. и зако́ноу покороно естѣ. нò  
 34 бѣ̄гъ ѿсоудитѣ тогда всѣхъ лю́ди.  
 35 тѣмъже положи на нихъ разноли-  
 36 чноу смръть. и вси поути спсєнныа  
 37 бѣа̄ бѣ̄ нѣхъ да погѣбноуть ѿтѣ-  
 560 38 ноудь. тѣмъже егоже кесарь съ  
 39 грозою запрети. тò ѿтѣи тво-  
 40 рахѣ на прибѣгающаа. далѣче

## 449в

1 оусрѣтающа а сѣчлахъ ѿбъглад-  
 2 ющєса. да никтòже не видѣть.  
 3 пропарахоу и вывлачлахъ сквѣрнаа  
 561 4 стажанѣа изо оутробы. не въ всѣ-  
 5 хъ же ѿбрѣте. нò многы оупова-  
 6 нѣе оубиваше. и сѣ стрѣсть въ-  
 7 збрани прискокомъ прибѣгание:  
 562 8 **И** ѿаннъ же видѣвъ на̀ко ѿскѣдѣша  
 9 въсхитѣнѣа лю́дскаа. на цркви-  
 10 наа простре рѣцѣ. и многò бѣ̄ слѣ-  
 11 жѣбныхъ съсоудъ разбѣи. и бѣ̄дѣа-  
 12 наа бѣ̄гови разлѣчѣа дѣискосы. по-  
 13 тирѣ и трапезы. не ѿста̀ви же  
 14 ни винныхъ съсоудъ на̀же посла

15 прѣжѣ. кесарь савастось и жена  
 563 16 его. и римстѣи же црѣве оучтѣша  
 17 и оукрасиша стòе. а юудѣгани-  
 18 нъ сѣи иноплеменноую красотоу ра-  
 564 19 зби гла къ соущимъ с нимъ. на̀ко  
 20 подобаетъ бжтвѣнаа съкличе-  
 21 вати за бѣ̄га ю̀ биоущєиса ѿ цркви-  
 565 22 вѣ. бѣ̄ цркви питатиса. внѣ-  
 23 тренѣи цркви раздѣли лю́демъ.  
 24 и шахоу до оупоа. ма̀захоуса  
 25 ма̀сломъ паче ина еже естѣ мѣ-  
 26 ра .s. литрѣнаа и безъ трепе-  
 566 27 та и безъ стра̀ха не оустыжѣ  
 28 на̀же ми велѣть стрѣсть испо-  
 29 вѣдати. мнò аще бѣ̄ша оуме-  
 30 длили римлане. на ѿканенъ. тò  
 31 ли земла бы зиноущи а пожрѣ-  
 32 ла. или потоппъ бѣ̄ потопилъ  
 33 градъ. или садомскѣи ѿгнь, не-  
 34 беснѣи пожеглъ бѣ̄. сѣи безбò-  
 35 жныи рѣ̄, поущѣша ихъ дѣ-  
 36 ла сътвориша. и безбòжиа ӣх  
 37 ра̀ди. и вси лю́дѣе с тѣми погы-  
 567 38 бòша. въскоую подробноу испо-  
 39 вѣдоую стрѣсть:

449б 32 имѣть: има<sup>т</sup> Ч // 33 покороно: покороно МДА, Ч // 34 ѿсоудитѣ: ѿсѣди МДА, Ч //  
 35 тѣмъже доб. и МДА, Ч; разнолично: разноличноую МДА, разнолинѣю Ч //  
 40 далѣче: и далече МДА, Ч

449в 1 оусрѣтающа: оустрѣтающе В, оусрѣтающе МДА, оусрѣтающе<sup>с</sup> Ч // 5 ѿбрѣте:  
 ѿбрѣтахъ МДА, Ч // 7 прискокомъ: прѣскоко<sup>м</sup> Ч // 8 **И** нет В, МДА, Ч //  
 12 разлѣчѣа: разлѣа МДА, Ч; дѣискосы доб. и МДА, Ч // 15 савастось: севастось МДА,  
 Ч // 16 и нет Ч; оучтѣша: оучтѣша В, МДА, Ч // 20 съкличевати: исклѣчивати МДА,  
 Ч // 21 ю: и В, МДА, Ч // 29 оумедлили: мѣлѣи и еше МДА, мѣлели и еше Ч // 31 ли:  
 или В, МДА // 33 садомскѣи: содомскѣи В, МДА, Ч // 34 бѣ̄ доб. а МДА, Ч; сѣи доб.  
 бо Ч // 37 погыбòша доб. и МДА, Ч // 38 исповѣдоую: исповѣдаю В, МДА, Ч

449б 33 покороно: ко написано над строкой

449в 33 садомскѣи: чтение буквы а предположительное, возможно, о // 40 Киноварный  
 заголовок и ѿ манѣи.

449г

1 **Въ** тыи дни бѡ манѣи лазоревѣ бра-  
 2 танѣ. егоже въскрѣси ѿ гроба  
 3 ꙗко, изгнѣвша. тои прибѣгъ  
 4 къ тѣтоу, и гла к нему. како  
 5 единеми враты в нѣхъ порѣчи-  
 6 ша емоу стрещи. вынесено бы  
 7 р. тысащъ и еѣ. тысащъ. и  
 8 ѡсмь сотъ. ѿ того дне во нѣже ѡ-  
 9 бста градъ еже бы въ .дѣ. мѣца  
 10 ксанфика, нарекомаго апрѣла.  
 11 до прѣваго дне мѣца понемъ. и  
 568 12 естъ юуліи. сѣ же мрѣтви бѣ-  
 13 ша ѿ хѣдыхъ. а прѡчихъ срѡдни-  
 14 цѣ погребѡхоу. погребѡние же  
 15 се бѣстъ. вынесѣше изъ града  
 569 16 и въврещи въ пропасть. по сѣ-  
 17 мѣ же и инѣи прибѣгше ѿ нарѡчи-  
 18 тыхъ. исповѣдаша числа мрѣ-  
 19 твыхъ къ тѣтоу .ѣ. темъ.  
 20 хоужьшихъ всѣми враты вы-

21 несѡша. а прѡчихъ несвѣдомо бѣ.  
 22 развѣ оубиєныхъ и погребєныхъ.  
 570 23 инѣхъ же събирающе намѣтахъ  
 24 храмы. и дворы затворѡхоу.  
 571 25 и пшєнічнаѡ мѣра продѡвашѣ.  
 26 по талантѣ злѡта. потѡмъ же  
 27 како ѡбѣраженъ бѣ градъ. люѣ  
 28 не могуще вылєсти на събранїе  
 29 травѣ. на такоу ноужѣ прекло-  
 30 нѣшасѡ како по камарѡмъ иска-  
 31 ти. скѡтскаго гнѡѡ изѣдати.  
 32 и бѣстъ имъ пѣща, наже дрѣвє  
 572 33 ѡчима не можѡхъ зрѣти. рѣмла-  
 34 не же слышаще такоу страсть,  
 35 съжѡлишасѣ. матежници же  
 36 видаще не жаловахѣтсѣ, ни ка-  
 37 хахѣтсѡ. нѡ трыпѣша до конца  
 38 дондеже злѡба дѡидє до нѣ. ѡслѣ-  
 39 пи бѡ оумъ ихъ бѣжѣи сѣ. и наве-  
 40 дє сѣ всѡ на гра. и на живѣщаѡ в нѣ:

449г 1 тыи: ты Ч; дни бѡ: бо дни МДА, Ч; брѡтанѣ: братоничъ В // 5 в: оу МДА, Ч; нѣхъ:  
 нѣже Ч; порѣчиша: порѣчистѡ Ч // и понемъ: понема В, панема МДА, Ч //  
 12 мрѣтви: мрѣтви МДА, Ч // 13 срѡдниць: срѡдници В, МДА, Ч // 17 прибѣгше:  
 перебѣгше МДА, Ч // 20 вынесѡша: вынесени МДА, вынесєны Ч // 21 прѡчихъ доб.  
 числа МДА, Ч // 24 дворы доб. и МДА // 25 продѡвашѣ: продавашєсѡ В // 29 травѣ:  
 травы МДА, Ч // 31 гнѡѡ доб. и МДА, Ч // 34 такоу: такоу В //  
 36 жаловахѣтсѣ: жєлахѡусѣ В, жєлахѡусѣ МДА, Ч // 38 дѡидє доб. и МДА

449г 13 хѣдыхъ: ѡ исправлено из буквы ѣ; х написано по подскобленному